

**QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG
CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
*OPERATIONAL REGULATION
OF THE BOARD OF DIRECTORS***

Cần Thơ, ngày 19 tháng 04 năm 2021

Cantho, ...19th... April.. 2021



MỤC LỤC
TABLE OF CONTENTS

CHƯƠNG I. NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG	1
CHAPTER I. GENERAL PROVISION	1
Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng	1
Article 1. Scope and subjects of application	1
Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Hội đồng quản trị.....	2
Article 2. Operating principles of the Board of Directors.....	2
CHƯƠNG II. THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....	2
CHAPTER II. THE BOARD OF DIRECTORS' MEMBERS.....	2
Điều 3. Quyền hạn và nghĩa vụ của thành viên Hội đồng quản trị.....	2
Article 3. Rights and obligations of members of the Board of Directors.....	2
Điều 4. Quyền được cung cấp thông tin của thành viên Hội đồng quản trị	4
Article 4. The right to be informed of the Board of Directors' members	4
Điều 5. Nhiệm kỳ và số lượng thành viên Hội đồng quản trị	4
Article 5. Components and term of the Board of Directors' members.....	4
Điều 6. Tiêu chuẩn và điều kiện thành viên Hội đồng quản trị	6
Article 6. Standards and conditions of the Board of Directors' members.....	6
Điều 7. Chủ tịch Hội đồng quản trị.....	7
Article 7. Chairperson of the Board of Directors.....	7
Điều 8. Miễn nhiệm, bãi nhiệm thay thế và bổ sung thành viên Hội đồng quản trị	10
Article 8. Dismissal, removal and addition of the Board of Directors' members.....	10
Điều 9. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị	11
Article 9. Method for election, dismissal and removal of the Board of Directors' members.....	11
Điều 10. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.....	12
Article 10. Announcement of election, dismissal and removal of the Board of Directors' members	12
CHƯƠNG III: HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....	13
CHAPTER III: THE BOARD OF DIRECTORS	13
Điều 11. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị.....	13
Article 11. Powers and obligations of the Board of Directors.....	13
Điều 12. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng quản trị trong việc phê duyệt, ký kết hợp đồng giao dịch.....	20
Article 12. Duties and powers of the Board of Directors in approving and signing transaction contracts.....	20
Điều 13. Trách nhiệm của Hội đồng quản trị trong việc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường	21
Article 13. Responsibility of the Board of Directors to convene Extraordinary General Meeting of Shareholders	21

Điều 14. Các Ủy ban giúp việc Hội đồng quản trị.....	23
<i>Article 14. Committees assisting the Board of Directors</i>	<i>23</i>
Điều 15. Nguyên tắc hoạt động, trách nhiệm của các Ủy ban và trách nhiệm của các thành viên Ủy ban, Chủ tịch Ủy Ban.....	25
<i>Article 15. Operating principles and responsibilities of Committees and responsibilities of Committee's members, Chairperson of Committee.....</i>	<i>25</i>
Điều 16. Cuộc họp của Ủy ban.....	28
<i>Article 16. Meetings of Committees</i>	<i>28</i>
Điều 17. Ủy Ban kiểm toán.....	29
<i>Article 17. Audit Committee</i>	<i>29</i>
Điều 18. Người phụ trách quản trị Công ty.....	31
<i>Article 18. Person in charge of corporate governance</i>	<i>31</i>
CHƯƠNG IV: CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....	33
CHAPTER IV: MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS	33
Điều 19. Cuộc họp của Hội đồng quản trị.....	33
<i>Article 19. Meetings of the Board of Directors.....</i>	<i>33</i>
Điều 20. Biên bản họp Hội đồng quản trị.....	39
<i>Article 20. Meeting Minutes of the Board of Directors</i>	<i>39</i>
CHƯƠNG V: BÁO CÁO, CÔNG KHAI CÁC LỢI ÍCH	40
CHAPTER V: REPORTING AND DISCLOSURE OF INTERESTS	40
Điều 21. Trình Báo cáo hàng năm.....	40
<i>Article 21. Submission of yearly reports.....</i>	<i>40</i>
Điều 22. Thù lao, thưởng và lợi ích khác của thành viên Hội đồng quản trị.....	41
<i>Article 22. Remunerations, salaries, and other benefits of the Board of Directors' members</i>	<i>41</i>
Điều 23. Công khai các lợi ích liên quan.....	42
<i>Article 23. Disclosure of related interests.....</i>	<i>42</i>
CHƯƠNG VI: MỐI QUAN HỆ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ.....	43
CHAPTER VI. RELATIONSHIPS OF THE BOARD OF DIRECTORS.....	43
Điều 24. Mối quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị.....	43
<i>Article 24. Relationship between members of the Board of Directors.....</i>	<i>43</i>
Điều 25. Mối quan hệ công việc giữa Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc.....	44
<i>Article 25. Work relation between the Board of Directors and the General Director</i>	<i>44</i>
Điều 26. Phối hợp hoạt động kiểm soát, điều hành, giám sát giữa các thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc	45
<i>Article 26. Coordination of control, administration and supervision among the Board of Directors' members and the General Director.....</i>	<i>45</i>
Điều 27. Đánh giá hoạt động, khen thưởng và xử lý vi phạm, kỷ luật đối với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành khác.....	46



<i>Article 27. Assessment on performance, rewarding and handling of violations and disciplines for the Board of Directors' members, the General Director and other Enterprise Executives</i>	46
Điều 28. Mối quan hệ với Ủy ban kiểm toán	47
<i>Article 28. Relationship with Audit Committee</i>	47
CHƯƠNG VII. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH	47
CHAPTER VII. TERMS OF EXECUTION	47
Điều 29. Điều khoản sửa đổi, bổ sung	47
<i>Article 29. Term of amendments and supplements</i>	47
Điều 30. Hiệu lực và thực hiện	48
<i>Article 30. Effect and implementation</i>	48

QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
OPERATIONAL REGULATION OF THE BOARD OF DIRECTORS

- Căn cứ Luật chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội ban hành ngày 26/11/2019, có hiệu lực ngày 01/01/2021;
Pursuant to the Law on Securities No.54/2019/QH14 promulgated by the National Assembly on 26 Nov 2019, effective from 01 Jan 2021;
- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội ban hành ngày 17/06/2020, có hiệu lực ngày 01/01/2021 và các văn bản hướng dẫn khác có liên quan;
Pursuant to the Law on Enterprises No.59/2020/QH14 promulgated by the National Assembly on 17 Jun 2020, effective from 01 Jan 2021 and other relevant guidance;
- Căn cứ Nghị định 155/2020/NĐ-CP hướng dẫn chi tiết thi hành một số điều của Luật chứng khoán, có hiệu lực ngày 01/01/2021;
Pursuant to Decree 155/2020/ND-CP on specific guidelines for implementation of several articles of Securities Law, effective from 01 Jan 2021;
- Căn cứ Thông tư số 116/2020/TT-BTC hướng dẫn một số điều về quản trị áp dụng với Công ty đại chúng tại Nghị định số 155/2020/NĐ-CP, có hiệu lực ngày 15/02/2021;
Pursuant to Circular No.116/2020/TT-BTC on guidelines of several articles on administration applied to public companies in Decree No.155/2020/ND-CP, effective from 15 Feb 2021;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang;
Pursuant to the Charter of DHG Pharmaceutical JSC;
- Căn cứ Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2020 số 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ ngày 19/04/2021;
Pursuant to the Resolution of the Annual General Meeting of Shareholders 2020 No.001/2021/NQ.ĐHĐCĐ dated 19 Apr 2021;

Hội đồng quản trị ban hành Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Cổ phần Dược Hậu Giang. Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Dược Hậu Giang bao gồm các nội dung sau:

The Board of Directors promulgates the Board of Directors' Operational Regulation of DHG Pharmaceutical JSC. The Board of Directors' Operational Regulation of DHG Pharmaceutical JSC includes the following contents:

CHƯƠNG I. NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG

CHAPTER I. GENERAL PROVISION

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

Article 1. Scope and subjects of application

1. Quy chế này quy định cơ cấu tổ chức nhân sự, nguyên tắc hoạt động, quyền hạn, nghĩa vụ của Hội đồng quản trị và các thành viên Hội đồng quản trị nhằm hoạt động theo quy định tại Luật Doanh nghiệp, Điều lệ công ty và các quy định khác của pháp luật có liên quan.



1. This Regulation stipulates the organizational structure, operating principles, rights and obligations of the Board of Directors and the Board of Directors' members in order to ensure that its operation in accordance with the Law on Enterprises, the Company's Charter and other relevant laws.

2. Đối tượng áp dụng: Quy chế này được áp dụng cho Hội đồng quản trị, các thành viên Hội đồng quản trị.

2. Subjects of application: This Regulation applies to the Board of Directors, members of the Board of Directors.

Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Hội đồng quản trị

Article 2. Operating principles of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị làm việc theo nguyên tắc tập thể. Các thành viên của Hội đồng quản trị chịu trách nhiệm cá nhân về phần việc của mình và cùng chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông, trước pháp luật về các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị đối với sự phát triển của Công ty.

1. The Board of Directors shall work on the collective principle. Each member of the Board of Directors shall be responsible for the performance of his/her tasks and be jointly responsible to the General Meeting of Shareholders and the law for resolutions and decisions of the Board of Directors regarding development of the Company.

2. Hội đồng quản trị giao trách nhiệm cho Tổng giám đốc tổ chức điều hành thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị.

2. The Board of Directors shall assign the General Director to organize the implementation of the resolutions and decisions of the Board of Directors.

CHƯƠNG II. THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER II. THE BOARD OF DIRECTORS' MEMBERS

Điều 3. Quyền hạn và nghĩa vụ của thành viên Hội đồng quản trị

Article 3. Rights and obligations of members of the Board of Directors

1. Thành viên Hội đồng quản trị có đầy đủ các quyền theo quy định của Luật Chứng khoán, Luật Doanh nghiệp, Khoản 2 Điều 34 Điều lệ công ty và các quy định pháp luật có liên quan, trong đó có quyền được cung cấp các thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và các đơn vị trong Công ty ty theo Điều 159 Luật Doanh nghiệp và Điều 31 Điều lệ công ty.

1. The Board of Directors' members have all the rights specified in the Law on Securities, Law on Enterprises, Clause 2, Article 34 of the Company's Charter and relevant law, including the right to be provided with information and documents on the financial status and business operation of the Company and the Company's units as stipulated in Article 159 of the Law on Enterprises and Article 31 of the Company's Charter.

2. Thành viên Hội đồng quản trị có các quyền và nghĩa vụ tại Khoản 1 Điều 3 Quy chế này và các quyền, nghĩa vụ sau:

2. The Board of Directors' members have the rights and obligations as stipulated in Clause 1, Article 3 of this regulation and the following rights and obligations:

a. Hội đồng quản trị có thể căn cứ vào trình độ chuyên môn, năng lực và kinh nghiệm của từng thành viên để phân công nhiệm vụ chuyên trách cho mỗi thành viên;

a. The Board of Directors may base on the expertise, capacity, and experience of each member to assign full-time duties to each member;

b. Thực hiện các nhiệm vụ của mình một cách trung thực, cẩn trọng vì quyền lợi tối cao của cổ đông và của DHG PHARMA;

b. Perform duties with honesty and prudence, for the best interests of shareholders and DHG PHARMA;

c. Tham dự đầy đủ các cuộc họp của Hội đồng quản trị và có ý kiến rõ ràng các vấn đề được đưa ra thảo luận;

c. Participate in all the meetings of the Board of Directors and give clear opinions about the discussed issues;

d. Báo cáo kịp thời và đầy đủ Hội đồng quản trị các khoản thù lao mà họ nhận được từ các công ty con, công ty liên kết và các tổ chức khác mà họ là người đại diện phần vốn của DHG PHARMA. Báo cáo Hội đồng quản trị tại cuộc họp gần nhất các giao dịch giữa công ty, công ty con, công ty khác do công ty nắm quyền kiểm soát trên 50% trở lên vốn điều lệ với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người điều hành khác và những người có liên quan của đối tượng đó; giao dịch giữa công ty với công ty trong đó thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người điều hành khác của công ty là thành viên sáng lập hoặc là Người quản lý công ty trong thời gian 03 năm gần nhất trước thời điểm giao dịch;

d. Report promptly and adequately to the Board of Directors on the remuneration they receive from subsidiaries, associates, and other organizations in which they are the representatives of DHG PHARMA's capital contribution. Report the evaluation of transactions between the Company, subsidiaries and companies over 50% charter capital of which is held by the Company with members of the Board of Directors, General Director, other executives of the Company and their related persons; transactions between the Company with companies whose founders or managers are members of the Board of Directors, General Director or executives over the last 03 years from the transaction date in the nearest meeting;

e. Cố vấn, hiến kế, đôn đốc, kiểm tra theo lĩnh vực của mình cho Chủ tịch Hội đồng quản trị về chiến lược đầu tư trung dài hạn, nhân sự Ban điều hành;

e. Advise, suggest, supervise and examine according to their field to the Chairperson of the Board of Directors on mid-term and long-term investment strategies and personnel of the Board of Management;

f. Có quyền kiến nghị đến Chủ tịch Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông áp dụng hình thức khiển trách, bãi nhiệm, cách chức các thành viên Hội đồng quản trị, Ban điều hành nếu các cá nhân đó có sai phạm trong công tác quản lý, điều hành công tác đầu tư, kế hoạch sản xuất kinh doanh gây thiệt hại về tài sản của DHG PHARMA;

f. Have the right to make recommendation to the Chairperson of the Board of Directors, the General Meeting of Shareholders to apply the form of reprimand, dismissal or removal of members of the Board of Directors and the Board of Management if such individuals commit wrongdoing in the management and operation of investments, production and business plans causing damages to DHG PHARMA's assets;

g. Các thành viên Hội đồng quản trị và những người có liên quan khi thực hiện giao dịch cổ phiếu của DHG PHARMA phải báo cáo Ủy ban Chứng khoán Nhà nước, Sở Giao dịch Chứng khoán và thực hiện công bố thông tin về việc giao dịch này theo quy định của pháp luật;



g. *The Board of Directors' members and their related persons must report to the State Securities Commission and the Stock Exchange and publish information when trading DHG PHARMA's shares as prescribed by the law;*

h. **Tuân thủ các nghĩa vụ của người quản lý quy định tại Mục D Chương III Điều lệ DHG PHARMA;**

h. To comply with the obligations of the Enterprise Managers stipulated in Section D Chapter III of the Charter of DHG PHARMA;

i. **Các quyền và nhiệm vụ khác quy định tại Luật doanh nghiệp và Điều lệ DHG PHARMA;**

i. Other rights and duties specified in the Law on Enterprises and the Charter of DHG PHARMA.

3. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải lập báo cáo đánh giá về hoạt động của Hội đồng quản trị trong năm.

3. Independent Board Members must prepare reports on performance of the Board of Directors during the year.

Điều 4. Quyền được cung cấp thông tin của thành viên Hội đồng quản trị

Article 4. The right to be informed of the Board of Directors' members

1. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền yêu cầu Tổng Giám đốc, Tổng Giám đốc điều hành, Phó Tổng giám đốc, Người điều hành khác trong Công ty cung cấp các thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA và của đơn vị trong DHG PHARMA.

1. The Board of Directors' members have the right to request the General Director, Chief Operating Officer, Deputy General Directors, other Enterprise Executives of the Company to provide information and documents on the financial status and business operation of DHG PHARMA and the units of DHG PHARMA.

2. Người được yêu cầu theo khoản 1 Điều này phải cung cấp kịp thời, đầy đủ và chính xác các thông tin, tài liệu theo yêu cầu bằng văn bản của thành viên Hội đồng quản trị.

2. Requested persons in Clause 1 of this Article are required to provide timely, complete and accurate information and documents in writing as requested by the members of the Board of Directors.

3. Trình tự, thủ tục yêu cầu cung cấp thông tin:

3. Orders, procedures for requesting information:

Thành viên Hội đồng quản trị có yêu cầu cung cấp thông tin phải lập bằng văn bản và các yêu cầu này phải được sự đồng ý của Chủ tịch Hội đồng quản trị. Văn bản này gửi cho Tổng Giám đốc trước ít nhất 24 giờ.

The Board of Directors' members who request to provide information must make in writing and these requests must be approved by the Chairperson of the Board of Directors. This document should be sent to the General Director at least 24 hours in advance.

Điều 5. Nhiệm kỳ và số lượng thành viên Hội đồng quản trị

Article 5. Components and term of the Board of Directors' members

1. Số lượng thành viên Hội đồng quản trị ít nhất là năm (05) người và nhiều nhất là mười một (11) người.

1. The number of members of the Board of Directors comprises of at least five (05) persons and no more than eleven (11) persons.

2. Cơ cấu thành viên Hội đồng quản trị cần đảm bảo sự cân đối giữa các thành viên Hội đồng quản trị có kiến thức và kinh nghiệm về pháp luật, tài chính, lĩnh vực hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA và có xét yếu tố về giới. Đồng thời phải đảm bảo:

2. The composition of the Board of Directors must be balanced between the number of members having knowledge and experience in law, finance and business operations of DHG PHARMA and gender balance. Besides, it must ensure that:

(i) Số lượng thành viên Hội đồng quản trị không điều hành chiếm ít nhất một phần ba (1/3) tổng số thành viên Hội đồng quản trị. Hạn chế tối đa thành viên Hội đồng quản trị kiêm nhiệm chức danh điều hành của DHG PHARMA để đảm bảo tính độc lập của Hội đồng quản trị.

(i) At least one-third (1/3) of the Board of Directors' members are non-executive members. It must minimize that the number of the Board of Directors' members concurrently holds several executive titles of DHG PHARMA to ensure the independence of the Board of Directors.

(ii) Tổng số thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải đảm bảo quy định sau:

(ii) The total Independent Board Members must ensure the following regulation:

+ Có tối thiểu 01 thành viên độc lập trong trường hợp DHG PHARMA có số thành viên Hội đồng quản trị từ 03 đến 05 thành viên;

+ Having at least 01 Independent Board Member if DHG PHARMA has from 03 to 05 members of the Board of Directors;

+ Có tối thiểu 02 thành viên độc lập trong trường hợp DHG PHARMA có số thành viên Hội đồng quản trị từ 06 đến 08 thành viên;

+ Having at least 02 Independent Board Members if DHG PHARMA has from 06 to 08 members of the Board of Directors;

+ Có tối thiểu 03 thành viên độc lập trong trường hợp DHG PHARMA có số thành viên Hội đồng quản trị từ 09 đến 11 thành viên.

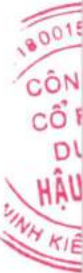
+ Having at least 03 Independent Board Members if DHG PHARMA has from 09 to 11 members of the Board of Directors.

3. Nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng quản trị không quá năm (05) năm và có thể được bầu lại với số nhiệm kỳ không hạn chế theo phương thức bầu dồn phiếu. Một cá nhân chỉ được bầu làm thành viên Hội đồng quản trị độc lập của DHG PHARMA không quá 02 nhiệm kỳ liên tục.

3. The term of a member of the Board of Directors shall not exceed five (05) years; members of the Board of Directors may be re-elected for an unlimited number of terms by cumulative voting. An individual can only be elected as an independent board member of a company for no more than 2 consecutive terms.

4. Trường hợp tất cả thành viên Hội đồng quản trị cùng kết thúc nhiệm kỳ thì các thành viên đó tiếp tục là thành viên Hội đồng quản trị cho đến khi có thành viên mới được bầu thay thế và tiếp quản công việc.

4. In case all members of the Board of Directors end their term at the same time, such members shall continue to be members of the Board of Directors until new members are elected to replace and take over the work.



Điều 6. Tiêu chuẩn và điều kiện thành viên Hội đồng quản trị

Article 6. Standards and conditions of the Board of Directors' members

1. Thành viên Hội đồng quản trị phải có các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

1. Members of the Board of Directors must have the following standards and conditions:

a. Có đủ năng lực hành vi dân sự, không thuộc đối tượng bị cấm quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2, Điều 17 Luật doanh nghiệp;

a. Have full civil act capacity and not being subjects banned from the management of enterprises according to the provisions of Clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises;

b. Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản lý kinh doanh của DHG PHARMA và không nhất thiết phải là cổ đông của DHG PHARMA;

b. Have professional qualifications, experience in business management of DHG PHARMA and not necessarily being DHG PHARMA's shareholders;

c. Thành viên Hội đồng quản trị có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác nhưng không được làm thành viên Hội đồng quản trị của quá năm (05) công ty khác.

c. A member of the Board of Directors can concurrently be a member of the Board of Directors of another company, but not be a member of the Board of Directors of over five (05) other companies.

2. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị là thành viên Hội đồng quản trị có các tiêu chuẩn và điều kiện sau:

2. An independent board member is a member of the Board of Directors that satisfy the following standards and conditions:

a. Không phải là người đang làm việc cho chính DHG PHARMA, công ty mẹ hoặc công ty con của DHG PHARMA; không phải là người đã từng làm việc cho DHG PHARMA, công ty mẹ hoặc công ty con của DHG PHARMA ít nhất trong ba (03) năm liền trước đó;

a. Not being a current employee of DHG PHARMA, its parent company or its subsidiaries; Not being a person that used to work for DHG PHARMA, its parent company or its subsidiaries over the previous three (03) consecutive years;

b. Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ DHG PHARMA, trừ các khoản phụ cấp mà thành viên Hội đồng quản trị được hưởng theo quy định;

b. Not being a person receiving salaries, remuneration from DHG PHARMA, except for the benefits to which the members of the Board of Directors are entitled in line with provisions;

c. Không phải là người có vợ hoặc chồng, bố đẻ, bố nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là cổ đông lớn của DHG PHARMA; là Người Điều hành của DHG PHARMA hoặc công ty con của DHG PHARMA;

c. Not having his/her spouse, biological parents, adoptive parents, biological children, adoptive children or biological siblings being a major shareholder of DHG PHARMA; being an Enterprise Executive of DHG PHARMA or DHG PHARMA's subsidiaries;

d. Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất một phần trăm (1%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của DHG PHARMA;

d. Not directly or indirectly holding at least one percent (1%) of DHG PHARMA's voting shares;

e. Không phải là người đã từng làm thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát của công ty ít nhất trong 05 năm liền trước đó, trừ trường hợp được bổ nhiệm liên tục 02 nhiệm kỳ.

e. Not ever holding the position of member of the Board of Directors, the Board of Supervisory of the Company for at least previous five (05) consecutive years, unless he/she was appointed in 02 consecutive terms.

3. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải thông báo với Hội đồng quản trị về việc không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện quy định tại khoản 2 Điều này và đương nhiên không còn là thành viên độc lập Hội đồng quản trị kể từ ngày không đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện. Hội đồng quản trị phải thông báo trường hợp thành viên độc lập Hội đồng quản trị không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông gần nhất hoặc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung hoặc thay thế thành viên độc lập Hội đồng quản trị trong thời hạn 06 tháng kể từ ngày nhận được thông báo của thành viên độc lập Hội đồng quản trị có liên quan.

3. The independent board member must inform the Board of Directors when he/she no longer fully satisfies the standards and conditions specified in Clause 2 of this Article and is obviously no longer an independent board member from the day on which such standards and conditions are not fully satisfied. The Board of Directors shall report this matter at the nearest General Meeting of Shareholders or convene a General Meeting of Shareholders to elect or replace the independent board member within 06 months from the day on which the notice is received from the related independent board member.

Điều 7. Chủ tịch Hội đồng quản trị

Article 7. Chairperson of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị phải lựa chọn trong số các thành viên Hội đồng quản trị để bầu ra một Chủ tịch Hội đồng quản trị.

1. The Board of Directors shall select from among the members of the Board of Directors to elect a Chairperson of the Board of Directors.

2. Chủ tịch Hội đồng quản trị không được kiêm Tổng giám đốc.

2. The Chairperson of the Board of Directors shall not concurrently hold the position of General Director.

3. Chủ tịch Hội đồng quản trị có thể bị bãi miễn theo quyết định của Hội đồng quản trị. Chủ tịch Hội đồng quản trị bị bãi miễn vẫn tiếp tục đảm nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.

3. The Chairperson of the Board of Directors may be dismissed in accordance with the decision of the Board of Directors. The Chairperson of the Board of Directors who is dismissed shall continue to be a member of the Board of Directors.

4. Chủ tịch Hội đồng quản trị có các quyền và nghĩa vụ sau đây:

4. The Chairperson of the Board of Directors shall have the following rights and obligations:

a. Các quyền và nhiệm vụ nêu tại khoản 2 Điều 34 của Điều lệ DHG PHARMA;

a. The rights and duties mentioned in Clause 2, Article 34 of the Charter of DHG PHARMA;

b. Tuân thủ các nghĩa vụ của Người quản lý quy định tại Mục D Chương III của Điều lệ DHG PHARMA;



b. To comply with the obligations of the Enterprise Managers stipulated in Section D, Chapter III of the Charter of DHG PHARMA;

c. Lập chương trình, kế hoạch hoạt động của Hội đồng quản trị;

c. To prepare programs and working plans of the Board of Directors;

d. Chuẩn bị chương trình, nội dung, tài liệu phục vụ cuộc họp; triệu tập, chủ trì và làm chủ tọa cuộc họp Hội đồng quản trị;

d. To prepare the agenda, contents, documents for the meetings; to convene and preside over the meetings of the Board of Directors;

e. Tổ chức việc thông qua nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị;

e. To organize the adoption of the Board of Directors' resolutions and decisions;

f. Giám sát quá trình tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị;

f. To supervise the implementation of the Board of Directors' resolutions and decisions;

g. Chủ tọa cuộc họp Đại hội đồng cổ đông, cuộc họp Hội đồng quản trị;

g. To preside over the General Meeting of Shareholders and the meetings of the Board of Directors;

h. Triệu tập Ban điều hành họp theo định kỳ và báo cáo tình hình sản xuất kinh doanh của DHG PHARMA;

h. To convene the Board of Management to hold meetings periodically and to report on business and production of DHG PHARMA;

i. Có trách nhiệm đảm bảo việc Hội đồng quản trị gửi Báo cáo tài chính hàng năm, Báo cáo hoạt động của DHG PHARMA, Báo cáo kiểm toán và Báo cáo kiểm tra của Hội đồng quản trị cho các cổ đông tại Đại hội đồng cổ đông;

i. Being responsible for ensuring that the Board of Directors submits the Annual financial statements, operational reports of DHG PHARMA, and its audit and inspection reports to the shareholders at the General Meeting of Shareholders;

j. Thay mặt Hội đồng quản trị ký các văn bản, tài liệu thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị;

j. To sign documents that are under the authority of the Board of Directors on behalf of the Board of Directors;

k. Quyền và nhiệm vụ khác theo Điều lệ và theo quy định pháp luật.

k. Other rights and duties under the Charter and in accordance with the law.

4. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị có đơn từ chức hoặc bị bãi miễn, Hội đồng quản trị phải bầu người thay thế trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận đơn từ chức hoặc bị bãi miễn. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị vắng mặt hoặc không thể thực hiện được nhiệm vụ của mình thì phải ủy quyền bằng văn bản cho một thành viên khác thực hiện quyền và nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc quy định tại Điều lệ DHG PHARMA. Trường hợp không có người được ủy quyền hoặc Chủ tịch Hội đồng quản trị chết, mất tích, bị tạm giam, đang chấp hành hình phạt tù, đang chấp hành biện pháp xử lý hành chính tại cơ sở cai nghiện bắt buộc, cơ sở giáo dục bắt buộc, trốn khỏi nơi cư trú, bị hạn chế hoặc mất năng lực hành vi dân sự, có khó khăn trong nhận thức, làm chủ hành vi, bị Tòa án cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định thì các thành

viên còn lại bầu một người trong số các thành viên giữ chức Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc đa số thành viên còn lại tán thành cho đến khi có quyết định mới của Hội đồng quản trị.

4. *In case the Chairperson of the Board of Directors submits a resignation letter or is dismissed, the Board of Directors shall elect a new Chairperson within 10 days from the date of receiving the resignation or being dismissed. If the Chairperson of the Board of Directors is absent or unable to perform his/her duties, he/she shall authorize another member in writing to perform the rights and obligations of the Chairperson of the Board of Directors in accordance with the Charter of DHG PHARMA. In case no one is authorized or the Chairperson of the Board of Directors is dead, missing, held in police custody, imprisoned, detained in a mandatory rehabilitation center or correctional institution, has fled the residence, has limited capacity or is incapacitated, has difficulties controlling his/her behaviors, is prohibited by the Court from holding certain positions or doing certain works, the remaining members shall elect one of them to hold the position of Chairperson of the Board of Directors under the majority rule until a new decision is issued by the Board of Directors.*

5. Khi xét thấy cần thiết, Hội đồng quản trị quyết định bổ nhiệm thư ký DHG PHARMA. Thư ký DHG PHARMA có quyền và nghĩa vụ sau đây:

5. *If deem necessary, the Board of Directors decides to appoint a secretary of DHG PHARMA, who has the following rights and obligations:*

a. Hỗ trợ tổ chức triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị; ghi chép các biên bản họp;

a. Assist in convening the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors' meetings; record the minutes of meetings;

b. Hỗ trợ thành viên Hội đồng quản trị trong việc thực hiện quyền và nghĩa vụ được giao;

b. Assist members of the Board of Directors in performing assigned powers and obligations;

c. Hỗ trợ Hội đồng quản trị trong áp dụng và thực hiện nguyên tắc quản trị công ty;

c. Assist the Board of Directors in applying and implementing principles of corporate governance;

d. Hỗ trợ Công ty trong xây dựng quan hệ cổ đông và bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp của cổ đông;

d. Assist the Company in developing relationship with shareholders, protecting legitimate rights and interests of shareholders;

e. Hỗ trợ Công ty trong việc tuân thủ nghĩa vụ cung cấp thông tin, công khai hóa thông tin và thủ tục hành chính;

e. Assist the Company in complying with obligations of providing information, publicizing information and administrative procedures;

f. Thư ký có trách nhiệm bảo mật thông tin theo các quy định của pháp luật và Điều lệ DHG PHARMA; và

f. The Secretary is responsible for keeping information confidentially in accordance with provisions of law and the Charter of DHG PHARMA; and

g. Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định pháp luật, Điều lệ và các quy định khác của DHG PHARMA.

g. Other powers and obligations in accordance with the provisions of the law, the Charter and other provisions of DHG PHARMA.



Điều 8. Miễn nhiệm, bãi nhiệm thay thế và bổ sung thành viên Hội đồng quản trị

Article 8. Dismissal, removal and addition of the Board of Directors' members

1. Thành viên Hội đồng quản trị bị bãi nhiệm, miễn nhiệm trong các trường hợp sau đây:

1. The Board of Directors' members shall be removed and dismissed in the following cases:

a. Thành viên đó không đủ tiêu chuẩn, điều kiện làm thành viên Hội đồng quản trị theo quy định tại khoản 1 Điều 34 của Điều lệ DHG PHARMA, Điều 155 Luật Doanh nghiệp hoặc bị pháp luật cấm không được làm thành viên Hội đồng quản trị.

a. Such member does not meet criteria and conditions to be a member of the Board of Directors as stipulated in Clause 1, Article 34 of the Charter of DHG PHARMA, Article 155 of the Law on Enterprises or prohibited by law from being a member of the Board of Directors.

b. Thành viên đó gửi đơn bằng văn bản xin từ chức đến trụ sở chính của DHG PHARMA;

b. Such member sends a written application for resignation to DHG PHARMA's head office;

c. Không tham gia các hoạt động của Hội đồng quản trị trong sáu (06) tháng liên tục, trừ trường hợp bất khả kháng;

c. Not participate in the activities of the Board of Directors for six (06) consecutive months, except for force majeure;

d. Thành viên đó bị bãi nhiệm theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông.

d. Such member is dismissed in accordance with the General Meeting of Shareholders' decisions.

2. Việc bổ nhiệm các thành viên Hội đồng quản trị phải được công bố thông tin theo quy định của pháp luật về chứng khoán và thị trường chứng khoán.

2. The appointment of the Board of Directors' members must be disclosed in accordance with the laws on securities and securities market.

3. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây:

3. The Board of Directors shall convene the General Meeting of Shareholders to elect additional members of the Board of Directors in the following cases:

a. Số thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội đồng quản trị ít hơn số thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật hoặc số thành viên Hội đồng quản trị bị giảm quá một phần ba (1/3) so với số quy định tại khoản 2 Điều 32 Điều lệ DHG PHARMA.

a. The number of the Board of Directors' members, Independent Board Members are less than the minimum number of members required by law or the number of the Board of Directors' members are reduced by more than one-third (1/3) compared to the number of members stipulated in Clause 2, Article 32 of the Charter of DHG PHARMA.

b. Số thành viên độc lập Hội đồng quản trị bị giảm không đảm bảo tỷ lệ theo quy định tại khoản 2 Điều 32 Điều lệ DHG PHARMA.

b. The reduced number of Independent Board Members does not ensure the ratio in accordance with the provisions of Clause 2, Article 32 of the Charter of DHG PHARMA.

c. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày số thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội

đồng quản trị còn lại như quy định tại điểm a, b khoản 3 điều này. Nếu Hội đồng quản trị không triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông như quy định thì Chủ tịch Hội đồng quản trị phải chịu trách nhiệm trước pháp luật và phải bồi thường thiệt hại phát sinh cho DHG PHARMA.

c. The Board of Directors must convene the General Meeting of Shareholders within thirty (30) days from the date when the remaining number of the Board of Directors' members, Independent Board Members remained as stipulated at point a, b of Clause 3 of this Article. If the Board of Directors does not convene the General Meeting of Shareholders as prescribed, then the Chairperson of the Board of Directors shall be responsible before the law and must compensate DHG PHARMA for damages arising.

Điều 9. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị

Article 9. Method for election, dismissal and removal of the Board of Directors' members

1. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông sở hữu từ 5% tổng số cổ phần phổ thông trở lên có quyền đề cử người vào Hội đồng quản trị. Việc đề cử người vào Hội đồng quản trị thực hiện như sau:

1. A shareholder or a group of shareholders that holds at least 5% of total ordinary shares is entitled to nominate candidates to the Board of Directors. The nomination to the Board of Directors is carried out as follows:

a. Các cổ đông phổ thông họp thành nhóm để đề cử người vào Hội đồng quản trị phải thông báo về việc họp nhóm cho các cổ đông dự họp biết trước khi khai mạc Đại hội đồng cổ đông;

a. Ordinary shareholders who meet in group to nominate candidates to the Board of Directors must inform the participating shareholders before the opening of the General Meeting of Shareholders;

b. Các cổ đông nắm giữ từ 5% số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền gộp số quyền biểu quyết của từng người lại với nhau để đề cử các ứng viên Hội đồng quản trị. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 5% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 30% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 30% đến dưới 40% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 40% đến dưới 50% được đề cử tối đa bốn (04) ứng viên; từ 50% đến dưới 60% được đề cử tối đa năm (05) ứng viên; từ 60% đến dưới 70% được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên; từ 70% đến dưới 80% được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên và từ 80% đến dưới 90% được đề cử tối đa tám (08) ứng viên.

b. Shareholders who are holding 5% or more of their voting shares have the right to add up the number of voting rights of each other to nominate candidates for the Board of Directors. A shareholder or a group of shareholders who are holding from 5% to under 10% of the total number of voting shares shall be entitled to nominate one (01) candidate; from 10% to under 30% may nominate up to two (02) candidates; from 30% to under 40% may nominate up to three (03) candidates; from 40% to under 50% shall be entitled to nominate up to four (04) candidates; from 50% to under 60% shall be entitled to nominate up to five (05) candidates; from 60% to under 70% shall be entitled to nominate up to six (06) candidates; from 70% to under 80% shall be entitled to nominate up to seven (07) candidates and from 80% to under 90% shall be entitled to nominate up to eight (08) candidates.

2. Trường hợp số lượng các ứng viên Hội đồng quản trị thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết, Hội đồng quản trị đương nhiệm có thể giới thiệu thêm ứng viên hoặc tổ chức đề cử theo quy định của Điều lệ DHG PHARMA và Quy chế nội bộ về quản trị Công ty và Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị. Việc Hội đồng quản trị đương nhiệm giới thiệu thêm ứng viên phải được công bố rõ ràng trước



khi Đại hội đồng cổ đông biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật.

2. *When the number of the candidates for the Board of Directors through nomination and candidacy fails to reach the minimum number, the incumbent Board of Directors can introduce or nominate more candidates in accordance with the Charter of DHG PHARMA, Internal Regulation on Corporate Governance and Operational Regulation of the Board of Directors. The introduction of candidates by the incumbent Board of Directors must be published clearly before the General Meeting of Shareholders votes for the Board of Directors' members in accordance with the law.*

3. Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu, theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với số thành viên được bầu của Hội đồng quản trị và cổ đông có quyền dồn hết hoặc một phần tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng cử viên. Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên quy định tại Điều lệ công ty. Trường hợp có từ 02 ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị thì sẽ tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau hoặc lựa chọn theo tiêu chí quy chế bầu cử hoặc Điều lệ DHG PHARMA.

3. *Voting to elect members of the Board of Directors must be implemented by the method of cumulative voting. Accordingly, each shareholder shall have his/her total votes corresponding to the total shares he/she owns multiplied by the number of members to be elected to the Board of Directors, and each shareholder shall have the right to accumulate all or part of his or her votes for one or more candidates. Elected members of the Board of Directors shall be determined in accordance with the number of votes from high to low. It is starting from the candidate with the highest number of votes until there are sufficient members as stipulated in the Company's Charter. In case where 02 or more candidates have the same votes for the position of the last member of the Board of Directors, it shall be re-elected among candidates who have the same votes or be selected in accordance with criteria of voting rules or the Charter of DHG PHARMA.*

4. Việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định theo nguyên tắc bỏ phiếu.

4. *The election, dismissal and removal of the Board of Directors' members shall be decided by the General Meeting of Shareholders by voting.*

Điều 10. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị

Article 10. Announcement of election, dismissal and removal of the Board of Directors' members

1. Trong trường hợp đã xác định được trước các ứng viên, thông tin liên quan đến các ứng viên Hội đồng quản trị được công bố tối thiểu mười (10) ngày trước ngày khai mạc họp Đại hội đồng cổ đông trên website của DHG PHARMA để cổ đông có thể tìm hiểu về các ứng viên này trước khi bỏ phiếu. Ứng viên Hội đồng quản trị phải có cam kết bằng văn bản về tính trung thực, chính xác và hợp lý của các thông tin cá nhân được công bố và phải cam kết thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, trung thành, cẩn trọng và vì lợi ích cao nhất của DHG PHARMA nếu được bầu làm thành viên Hội đồng quản trị. Thông tin liên quan đến các ứng viên Hội đồng quản trị được công bố tối thiểu bao gồm:

1. When the candidates for the Board of Directors have been identified, the information related to them must be published at least ten (10) days before the opening day of the General Meeting of Shareholders on DHG PHARMA's website so that shareholders can find out about the candidates before voting. The candidates to the Board of Directors must prepare a written commitment to provide truthful, accurate and reasonable information and to perform the tasks honestly, faithfully, cautiously and in the best interest of DHG PHARMA if elected as the Board of Directors' members. Information related to the candidates for the Board of Directors to be published must include at least:

- a. **Họ tên, ngày, tháng, năm sinh;**
a. Full name, date of birth;
- b. **Trình độ học vấn;**
b. Educational background;
- c. **Trình độ chuyên môn;**
c. Professional qualifications;
- d. **Quá trình công tác;**
d. Work experience;
- e. **Các nơi mà ứng viên đang nắm giữ chức vụ thành viên Hội đồng quản trị và các chức danh quản lý khác;**
e. Organizations that the candidate holds the position of member of the Board of Directors and other managerial positions;
- f. **Báo cáo đánh giá về đóng góp của ứng viên cho DHG PHARMA, trong trường hợp ứng viên đó hiện đang là thành viên Hội đồng quản trị của DHG PHARMA;**
f. Assessment report on the candidate's contribution to DHG PHARMA, if the applicant is currently a member of the Board of Directors of DHG PHARMA;
- g. **Các lợi ích có liên quan tới DHG PHARMA (nếu có);**
g. The related interests with DHG PHARMA (if any);
- h. **Họ, tên của cổ đông hoặc nhóm cổ đông đề cử ứng viên đó (nếu có);**
h. Full name of the shareholder or group of shareholders nominating the candidate (if any);
- i. **Các thông tin khác (nếu có).**
i. Other information (if any).

2. Việc thông báo về kết quả bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị thực hiện theo các quy định hướng dẫn về công bố thông tin.

2. The results of election, dismissal and removal of the Board of Directors' members shall be announced in accordance with regulations on information disclosure.

CHƯƠNG III: HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER III: THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 11. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị

Article 11. Powers and obligations of the Board of Directors

Hội đồng quản trị có đầy đủ các quyền theo quy định của Luật Chứng khoán, Điều 153 Luật Doanh nghiệp, Điều 29 Điều lệ công ty và các quy định pháp luật khác có liên quan, cụ thể:

The Board of Directors has full rights under the provisions of the Law on Securities, Article 153 of the Law on Enterprises, Article 29 of the Company's Charter and other relevant laws, specifically as follows:

1. Hội đồng quản trị chịu trách nhiệm trước cổ đông về hoạt động của DHG PHARMA; đối xử bình đẳng đối với tất cả các cổ đông và tôn trọng lợi ích của người có quyền lợi liên quan đến DHG PHARMA. Đồng thời đảm bảo hoạt động của DHG PHARMA đúng quy định của pháp luật, Điều lệ và các quy chế nội bộ của DHG PHARMA.

1. The Board of Directors takes responsibility to the shareholders for DHG PHARMA's operations; Treat fairly all the shareholders and protect the interests of the persons whose interests are related to DHG PHARMA. Also, ensure the operations of DHG PHARMA in compliance with regulations of law, the Charter and internal regulations of DHG PHARMA.

2. Hoạt động kinh doanh và các công việc của DHG PHARMA phải chịu sự quản lý hoặc chỉ đạo thực hiện của Hội đồng quản trị. Hội đồng quản trị là cơ quan có đầy đủ quyền hạn để thực hiện tất cả các quyền nhân danh DHG PHARMA trừ những thẩm quyền thuộc về Đại hội đồng cổ đông.

2. Business activities and affairs of DHG PHARMA must be managed or directed by the Board of Directors. The Board of Directors is empowered to exercise all of the rights on behalf of DHG PHARMA, except the authorities which belong to the General Meeting of Shareholders.

3. Các thành viên Hội đồng quản trị và những người có liên quan khi thực hiện giao dịch cổ phiếu của DHG PHARMA phải báo cáo đến Ủy ban Chứng khoán Nhà nước, Sở Giao dịch chứng khoán và thực hiện công bố thông tin về giao dịch mua bán này theo quy định pháp luật.

3. The members of the Board of Directors and related persons must report when trading the shares of DHG PHARMA to the State Securities Commission, the Stock Exchange and disclose information of such transactions as prescribed by the law.

4. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị do pháp luật, Điều lệ, các quy chế nội bộ của DHG PHARMA và quyết định của Đại hội đồng cổ đông quy định. Cụ thể, Hội đồng quản trị DHG PHARMA có những quyền hạn và nghĩa vụ sau:

4. The rights and obligations of the Board of Directors shall be regulated by the law, the Charter and the internal regulations of DHG PHARMA and the decision of the General Meeting of Shareholders. Specifically, the Board of Directors of DHG PHARMA has the following powers and obligations:

a. Quyền kiến nghị, đề xuất:

a. Rights to petition, propose:

(i) Đề xuất định hướng phát triển dài hạn của DHG PHARMA; Xác định các mục tiêu, chiến lược hoạt động trên cơ sở định hướng phát triển đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua;

(i) To propose long-term development orientation of DHG PHARMA; Identify the objectives and strategies based on development orientation approved by the General Meeting of Shareholders;

(ii) Đề xuất tăng, giảm vốn điều lệ và chuyển nhượng cổ phần;

(ii) To propose an increase and decrease in charter capital and share transfer;

(iii) Đề xuất mức cổ tức được trả; quyết định thời hạn và thủ tục trả cổ tức hoặc xử lý lỗ phát sinh trong quá trình kinh doanh;

(iii) To propose dividend rates to be paid; determine time-limit and procedures for paying dividends or dealing with losses incurred in the course of business;

(iv) Đề xuất các loại cổ phần phát hành và tổng số cổ phần phát hành theo từng loại;

(iv) To propose classes of shares to be issued and total number of issued shares by class;

(v) Đề xuất việc phát hành trái phiếu chuyển đổi và trái phiếu kèm chứng quyền;

(v) To propose the issuance of convertible bonds and warrant-linked bonds;

(vi) Kiến nghị việc tổ chức lại, giải thể công ty; yêu cầu phá sản công ty;

(vi) To petition the restructuring, dissolution of the company; request for bankruptcy of the company;

(vii) Xây dựng Điều lệ, Quy chế nội bộ về quản trị DHG PHARMA, Quy chế hoạt động Hội đồng quản trị và trình Đại hội đồng cổ đông thông qua;

(vii) To develop the Charter, Internal Regulation on Corporate Governance of DHG PHARMA, Operational Regulation of the Board of Directors and submit to the General Meeting of Shareholders for approval;

(viii) Báo cáo Đại hội đồng cổ đông việc Hội đồng quản trị bổ nhiệm Tổng Giám đốc;

(viii) To report to the General Meeting of Shareholders on the appointment of the General Director by the Board of Directors;

(ix) Báo cáo hoạt động của Hội đồng quản trị trước Đại hội đồng cổ đông theo quy định pháp luật;

(ix) To report on performance of the Board of Directors to the General Meeting of Shareholders as stipulated by the law;

(x) Tổ chức xin ý kiến Đại hội đồng cổ đông theo đề nghị của tổ chức, cá nhân nhận chuyển nhượng về việc miễn trừ thủ tục thực hiện chào mua công khai trong trường hợp tổ chức, cá nhân này thuộc đối tượng phải chào mua công khai theo quy định của pháp luật. Đồng thời tạo điều kiện để tổ chức, cá nhân nhận chuyển nhượng thực hiện hoàn tất các thủ tục về nhận chuyển nhượng theo đúng quy định pháp luật.

(x) To consult the General Meeting of Shareholders at the request of the transferee being organizations or individuals on the exemption of procedures for a public offer in cases where such organizations or individuals are required to make a public offer as prescribed by the law. Meanwhile, the Board of Directors create conditions for the transferee being organizations or individuals to complete transfer procedures in accordance with the law.

b. Quyền quyết định:

b. Rights to decide:

(i) Quyết định chiến lược, kế hoạch phát triển sản xuất kinh doanh trung hạn và kế hoạch sản xuất kinh doanh hàng năm, ngân sách hàng năm;

(i) To make decisions on the strategies, plans for mid-term production and business development and annual production and business plans, annual budget;

(ii) Duyệt chương trình, nội dung tài liệu phục vụ họp Đại hội đồng cổ đông, triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông hoặc lấy ý kiến để Đại hội đồng cổ đông thông qua quyết định;

(ii) To approve the agenda and contents of documents for the General Meeting of Shareholders, convene the General Meeting of Shareholders or collect opinions of the General Meeting of Shareholders to approve decisions;

(iii) Quyết định cơ cấu tổ chức cấp Ban Tổng Giám đốc, Khối chức năng;

(iii) To decide the organizational structure of the Board of Management, functional sector;

(iv) Ban hành quy chế quản lý tài chính, Quy chế quản lý đầu tư, Quy chế quản lý và sử dụng con dấu, quy chế hoạt động của Ủy ban kiểm toán và các quy chế khác nếu thấy cần thiết.

(iv) To promulgate the Financial Management Regulation, Investment Management Regulation, the Regulation on Seal Management and Utilization, and other regulations if necessary.

Ban hành Quy chế hoạt động Hội đồng quản trị, Quy chế nội bộ về quản trị Công ty sau khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

To promulgate the Operational Regulation of the Board of Directors, the Internal Regulation on Corporate Governance after they are approved by the General Meeting of Shareholders.

(v) Quyết định thành lập công ty con, thành lập chi nhánh, văn phòng đại diện và việc góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp khác;

(v) To decide on the establishment of subsidiaries, branches, representative offices and capital contribution, share purchase of other enterprises;

(vi) Việc mua hoặc bán cổ phần, góp vốn tại các công ty khác được thành lập ở Việt Nam hay nước ngoài;

(vi) Purchase or sale of shares, capital contributions in other companies established in Vietnam or abroad;

(vii) Giải quyết các khiếu nại của DHG PHARMA đối với Người quản lý, Người điều hành cũng như quyết định lựa chọn đại diện của DHG PHARMA để giải quyết các vấn đề liên quan tới các thủ tục pháp lý chống lại Người quản lý hoặc Người điều hành đó;

(vii) To resolve DHG PHARMA's complaints against Enterprise Managers, Enterprise Executives as well as the choice of DHG PHARMA's representative to resolve issues related to legal procedures against such Enterprise Managers or Enterprise Executives;

(viii) Quyết định giá bán cổ phần và trái phiếu của DHG PHARMA;

(viii) To decide the offer price of shares and bonds of DHG PHARMA;

(ix) Thực hiện các quyền và nghĩa vụ của DHG PHARMA tại các công ty con, công ty liên kết do DHG PHARMA sở hữu toàn bộ vốn điều lệ, hoặc có cổ phần, vốn góp chi phối, theo như quy định tại các Điều 67, Điều 68, Điều 69 và Điều 70 của Điều lệ DHG PHARMA.

(ix) To exercise the rights and obligations of DHG PHARMA at its subsidiaries and associates which DHG PHARMA owned 100% equity or had dominant shares and contributed capital as stipulated in Article 67, Article 68, Article 69 and Article 70 of the Charter of DHG PHARMA.

(x) Thông qua hợp đồng mua, bán, vay, cho vay và hợp đồng khác có giá trị dưới hai mươi lăm phần trăm (25%) tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất của DHG PHARMA;

(x) Approval of purchase, sale, borrowing, lending and other contracts valued at less than twenty-five percent (25%) of the total value of assets recorded in the latest audited financial statements of DHG PHARMA;

(xi) Giám sát, chỉ đạo Tổng Giám đốc và Người điều hành, Người quản lý trong điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của DHG PHARMA;

(xi) Supervise, direct the General Director and Enterprise Executives, Enterprise Managers to run DHG PHARMA's daily business operation;

(xii) Quyết định mua lại không quá mười phần trăm (10%) mỗi loại cổ phần đã phát hành. Đối với việc mua lại cổ phần của từng loại đã được chào bán trong vòng mười hai (12) tháng thì phải tuân thủ quy định tại Điều 133 của Luật Doanh nghiệp và pháp luật về mua bán, chuyển nhượng chứng khoán hiện hành;

(xii) The decision to repurchase no more than ten percent (10%) of each class of issued shares. For the acquisition of shares of each type offered for sale within twelve (12) months, this must comply with the provisions of Article 133 of the Law on Enterprises and the applicable Law on securities purchase and transfer;

(xiii) Quyết định phương án đầu tư và dự án đầu tư trong thẩm quyền và giới hạn theo quy định của Điều lệ DHG PHARMA và pháp luật;

(xiii) To make decisions on investment plans and investment projects within the competence and limit according to the provisions of the Charter of DHG PHARMA and the law;

(xiv) Quyết định giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và công nghệ;

(xiv) To make decisions on solutions for market development, marketing, and technology;

(xv) Quyết định các khoản đầu tư không nằm trong kế hoạch kinh doanh và ngân sách vượt quá mười phần trăm (10%) giá trị kế hoạch và ngân sách kinh doanh hàng năm;

(xv) To make decisions on investments not included in the business plan and budget exceeding ten percent (10%) of the planned value and the annual business budgets;

(xvi) Việc vay nợ và việc thực hiện các khoản thế chấp, bảo đảm, bảo lãnh và bồi thường của DHG PHARMA;

(xvi) Any borrowing and implementing any mortgages, guarantees, warranties, and compensations of DHG PHARMA;

(xvii) Việc định giá các tài sản góp vào DHG PHARMA không phải bằng tiền liên quan đến việc phát hành cổ phiếu hoặc trái phiếu của DHG PHARMA, bao gồm vàng, quyền sử dụng đất, quyền sở hữu trí tuệ, công nghệ và bí quyết công nghệ;

(xvii) Valuation of non-cash assets contributed to DHG PHARMA and relating to the issuance of shares or bonds of DHG PHARMA, including gold, land use rights, intellectual property rights, technology and technological know-how;

c. Quyền và nghĩa vụ trong công tác nhân sự:

c. Rights and obligations in personnel:

(i) Bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Chủ tịch Hội đồng quản trị; bổ nhiệm, miễn nhiệm, ký hợp đồng, chấm dứt hợp đồng đối với Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, Người điều hành khác hoặc người đại diện của DHG PHARMA. Việc bãi nhiệm nêu trên không được trái với các quyền theo hợp đồng của những người bị bãi nhiệm (nếu có); quyết định, tiền lương và quyền lợi khác của những người nêu trên; cử người đại diện theo ủy quyền tham gia Hội đồng quản trị, Hội đồng thành viên hoặc Đại hội đồng cổ đông ở công ty khác, quyết định mức thù lao và quyền lợi khác của những người đó;

(i) Elect, dismiss, remove the Chairperson of the Board of Directors; appoint, dismiss, sign contracts, terminate contracts with the General Director, Deputy General Director or other Enterprise Executives or representative of DHG PHARMA. The above-mentioned removal shall not be contrary to the contractual rights of the removed people (if any); decisions, salaries and other benefits of the above people; appointment of an authorized representative to join the Board of Directors, the Board

0015
ĐĂNG KÝ
PHÂN
CỐC
LIANG
P. CÁN

of members or the General Meeting of Shareholders in other companies, decision on the remuneration and other benefits of those people;

(ii) Bổ nhiệm và bãi nhiệm Người quản lý, Người điều hành theo đề nghị của Tổng Giám đốc và quyết định mức lương của họ;

(ii) *Appoint and remove the Enterprise Managers, Enterprise Executives at the request of the General Director and make decision on their salary rate;*

(iii) Yêu cầu thành viên độc lập Hội đồng quản trị báo cáo đánh giá về hoạt động của Hội đồng quản trị và báo cáo đánh giá này có thể được công bố tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên;

(iii) *Require the Independent Board Members to submit annual reports on performance of the Board of Directors which can be published at the Annual General Meeting of Shareholders;*

(iv) Quyết định thưởng, các tiêu chuẩn và điều kiện được thưởng, mức thưởng bằng cổ phần, tiền hoặc hình thức khác trong từng thời điểm cho các cổ đông hoặc những người không phải là cổ đông nhưng nắm giữ các vị trí quản lý chủ chốt trong DHG PHARMA mà có nhiều công đóng góp cho sự phát triển của DHG PHARMA;

(iv) *To make decisions on bonus, bonus criteria and conditions, rewarded by shares, cash or other forms of payment at certain times for shareholders or non-shareholders who hold key management positions at DHG PHARMA, and contributes greatly to the development of DHG PHARMA;*

(v) Chỉ định và bãi nhiệm những người được DHG PHARMA ủy nhiệm là đại diện thương mại hoặc Luật sư của DHG PHARMA;

(v) *Appointment and removal of persons who are authorized by DHG PHARMA to act as commercial representatives or Lawyers of DHG PHARMA;*

d. Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định pháp luật, Điều lệ DHG PHARMA và các quy chế quản trị nội bộ của DHG PHARMA.

d. *Other rights and obligations as prescribed by the law, the Charter of DHG PHARMA and regulations on internal corporate of DHG PHARMA.*

5. Hội đồng quản trị phải báo cáo Đại hội đồng cổ đông về hoạt động của mình, cụ thể là về việc giám sát của Hội đồng quản trị đối với Người quản lý, Người điều hành trong năm tài chính. Báo cáo hoạt động của Hội đồng quản trị trình Đại hội đồng cổ đông phải tối thiểu có các nội dung sau:

5. *The Board of Directors must report to the General Meeting of Shareholders on its performances, in particular on the supervision of the Board of Directors over Enterprise Managers, Enterprise Executives in the financial year. The Board of Directors' report on performance submitting to the General Meeting of Shareholders must include the following contents:*

a. Thù lao, chi phí hoạt động và các lợi ích khác của Hội đồng quản trị và từng thành viên Hội đồng quản trị theo quy định tại khoản 3 Điều 158 Luật doanh nghiệp và Điều lệ DHG PHARMA;

a. *Remuneration, operating costs and other interests of the Board of Directors and each member of the Board of Directors specified in Clause 3 Article 158 of the Law on Enterprises and DHG PHARMA's Charter;*

b. Tổng kết các cuộc họp của Hội đồng quản trị và các quyết định của Hội đồng quản trị;

b. *Summaries of the meetings and decisions of the Board of Directors;*

c. Kết quả đánh giá của thành viên độc lập Hội đồng quản trị về hoạt động của Hội đồng quản trị;

c. Evaluation results of the Independent Board Members on the activities of the Board of Directors;

d. Hoạt động của các Ủy ban khác thuộc Hội đồng quản trị;

d. Activities of other Committees under the Board of Directors;

e. Kết quả giám sát đối với Tổng Giám đốc, Người quản lý và Người điều hành;

e. The results of supervision over the General Director, Enterprise Managers and Enterprise Executives;

f. Các kế hoạch trong tương lai;

f. The future plans;

g. Trình báo cáo tài chính hàng năm đã được kiểm toán lên Đại hội đồng cổ đông;

g. Submitting annual audited financial statements to the General Meeting of Shareholders;

Trường hợp Hội đồng quản trị không trình Báo cáo cho Đại hội đồng cổ đông, Báo cáo tài chính hàng năm của DHG PHARMA sẽ bị coi là không có giá trị và chưa được Hội đồng quản trị thông qua.

If the Board of Directors does not submit the report to the General Meeting of Shareholders, DHG PHARMA's annual financial statements shall be considered invalid and not approved by the Board of Directors.

6. Hội đồng quản trị thông qua nghị quyết, quyết định bằng biểu quyết tại cuộc họp, lấy ý kiến bằng văn bản hoặc qua email và các hình thức tương tự khác. Mỗi thành viên Hội đồng quản trị có một phiếu biểu quyết.

6. The Board of Directors shall ratify its resolution and decisions by voting at the meeting, solicitation of written opinion or email and other similar methods. Each member of the Board of Directors shall have one vote.

7. Trừ khi pháp luật và Điều lệ DHG PHARMA quy định khác, Hội đồng quản trị có thể ủy quyền cho nhân viên cấp dưới hoặc Người quản lý, Người điều hành khác đại diện xử lý công việc.

7. Unless otherwise stipulated by the law and the Charter of DHG PHARMA, the Board of Directors may authorize the subordinates or other Enterprise Managers, Enterprise Executives to deal with work.

8. Khi thực hiện quyền hạn và nhiệm vụ của mình, Hội đồng quản trị tuân thủ đúng quy định pháp luật, Điều lệ DHG PHARMA và các quyết định của Đại hội đồng cổ đông. Trong trường hợp nghị quyết, quyết định do Hội đồng quản trị thông qua trái với quy định của pháp luật hoặc Điều lệ DHG PHARMA gây thiệt hại cho DHG PHARMA thì các thành viên Hội đồng quản trị tán thành thông qua nghị quyết, quyết định đó phải cùng liên đới chịu trách nhiệm cá nhân về nghị quyết, quyết định đó và phải đền bù thiệt hại cho DHG PHARMA; thành viên phản đối thông qua nghị quyết, quyết định nói trên sẽ được miễn trừ trách nhiệm.

8. When exercising their power and duties, the Board of Directors strictly abides by the provisions of law, the Charter of DHG PHARMA and decisions of the General Meeting of Shareholders. In case the resolution, decision adopted by the Board of Directors contrary to the provisions of the law or the Charter of DHG PHARMA causing damage to DHG PHARMA, the Board

of Directors' members approving the resolution, decision must jointly bear personal responsibility for such resolution, decision and must compensate for damages to DHG PHARMA; the members that vote against such resolution, decision shall not be held responsible.

Trường hợp này, cổ đông của DHG PHARMA có quyền yêu cầu Tòa án đình chỉ thực hiện hoặc hủy bỏ nghị quyết, quyết định nói trên.

In this case, DHG PHARMA's shareholders are entitled to request the court to suspend or invalidate the resolution or decision mentioned above.

Điều 12. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng quản trị trong việc phê duyệt, ký kết hợp đồng giao dịch

Article 12. Duties and powers of the Board of Directors in approving and signing transaction contracts

1. Hội đồng quản trị chấp thuận các hợp đồng, giao dịch có giá trị nhỏ hơn hai mươi lăm phần trăm (25%) hoặc giao dịch dẫn đến tổng giá trị giao dịch phát sinh trong vòng 12 tháng kể từ ngày thực hiện giao dịch đầu tiên có giá trị nhỏ hơn hai mươi lăm phần trăm (25%) tổng giá trị tài sản ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất giữa Công ty với một trong các đối tượng sau:

1. The Board of Directors approves contracts, transactions valued less than twenty five percent (25%) or transaction occurs within 12 months from the first transaction date valued less than twenty five percent (25%) of the total assets recorded in the most recent audited financial statements, between the Company and any of the following entities:

(i) Thành viên Hội đồng quản trị, thành viên các Ủy ban trực thuộc Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người quản lý, Người điều hành và Người có liên quan của các đối tượng này;

(i) Members of the Board of Directors, members of the Committees under the Board of Directors, General Director, Enterprise Managers, Enterprise Executives and their related persons;

(ii) Cổ đông, người đại diện ủy quyền của cổ đông sở hữu trên mười phần trăm (10%) tổng số cổ phần phổ thông của DHG PHARMA và những Người có liên quan của họ;

(ii) Shareholders, authorized representatives of shareholders owning more than ten percent (10%) of the common shares of DHG PHARMA and their related persons;

(iii) Doanh nghiệp có liên quan đến các đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 164 Luật doanh nghiệp.

(iii) Enterprises related to the subjects specified in Clause 2, Article 164 of the Law on Enterprises.

2. Hợp đồng hoặc giao dịch tại khoản 1 Điều này được một tổ chức tư vấn độc lập cho là công bằng và hợp lý xét trên mọi phương diện liên quan đến các cổ đông của DHG PHARMA vào thời điểm giao dịch hoặc hợp đồng này được Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông thông qua.

2. The contract or transaction in Clause 1 of this Article is considered by an independent consultant to be fair and reasonable in all respects in relation to the shareholders of DHG PHARMA at the time of this transaction or contract is approved by the Board of Directors or the General Meeting of Shareholders.

Thành viên Hội đồng quản trị, thành viên các Ủy ban trực thuộc Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người điều hành, Người quản lý và các tổ chức, cá nhân có liên quan tới các thành viên nêu trên không được sử dụng các thông tin chưa được phép

công bố của DHG PHARMA hoặc tiết lộ cho người khác để thực hiện các giao dịch có liên quan.

Members of the Board of Directors, members of the committees under the Board of Directors, the General Director, the Enterprise Executives, the Enterprise Managers and other organizations and individuals related to the above members must not use DHG PHARMA's information which has not yet been permitted to be disclosed, or must not disclose information to others in order to implement related transactions.

3. Người đại diện DHG PHARMA ký hợp đồng, giao dịch phải thông báo cho thành viên Hội đồng quản trị về các đối tượng có liên quan đối với hợp đồng, giao dịch đó và gửi kèm theo dự thảo hợp đồng hoặc nội dung chủ yếu của giao dịch. Hội đồng quản trị quyết định việc chấp thuận hợp đồng, giao dịch trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo, thành viên Hội đồng quản trị có lợi ích liên quan đến các bên trong hợp đồng, giao dịch không có quyền biểu quyết.

3. DHG PHARMA's representatives shall send notices to members of the Board of Directors when signing contracts and conducting transactions of the entities related to such contracts and transactions and enclose the draft contracts or transaction descriptions. The Board of Directors shall decide whether to approve the contract or transaction within 15 days from the receipt of the notice, unless another time limit is specified by the Company's Charter. Members of the Board of Directors having interests related to the parties to the contract or transaction must not vote.

Điều 13. Trách nhiệm của Hội đồng quản trị trong việc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường

Article 13. Responsibility of the Board of Directors to convene Extraordinary General Meeting of Shareholders

1. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong các trường hợp sau:

1. The Board of Directors must convene the Extraordinary General Meeting of Shareholders in the following cases:

a. Hội đồng quản trị xét thấy cần thiết vì lợi ích của DHG PHARMA;

a. The Board of Directors deems it necessary for the benefits of DHG PHARMA;

b. Báo cáo tài chính năm, các báo cáo sáu (06) tháng hoặc quý hoặc báo cáo kiểm toán của năm tài chính phản ánh vốn chủ sở hữu đã bị mất một nửa (1/2) so với số đầu kỳ;

b. The annual financial statements, semi-annual (6-month) or quarterly reports or audited reports of a fiscal year reflect the loss of half (1/2) of the owner's equity in comparison with the one at the beginning of the same period;

c. Số thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội đồng quản trị ít hơn số thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật hoặc số thành viên Hội đồng quản trị bị giảm quá một phần ba (1/3) so với số thành viên theo quy định;

c. The number of the Board of Directors' members, Independent Board Members are less than the minimum number of members required by law or the number of the Board of Directors' members are reduced by more than one-third (1/3) compared to the number of members according to regulations;

d. Số thành viên độc lập Hội đồng quản trị bị giảm không đảm bảo tỷ lệ theo quy định tại khoản 2 Điều 32 Điều lệ DHG PHARMA;

6801
CÔNG TY
CỔ PHẦN
DƯỢC
HẢI
PHÒNG
2. NINH

d. *The reduced number of Independent Board Members does not ensure the ratio in accordance with the provisions of Clause 2, Article 32 the Charter of DHG PHARMA;*

e. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông quy định tại khoản 3 Điều 15 Điều lệ DHG PHARMA yêu cầu triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông. Yêu cầu triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải được thể hiện bằng văn bản, trong đó nêu rõ lý do và mục đích cuộc họp, có đủ chữ ký của các cổ đông liên quan hoặc văn bản yêu cầu được lập thành nhiều bản và tập hợp đủ chữ ký của các cổ đông có liên quan;

e. A shareholder or group of shareholders stipulated in Clause 3, Article 15 of DHG PHARMA's Charter request to convene the General Meeting of Shareholders in writing which must clearly state the reason and the purpose of the meeting, and must be signed by all the related shareholders or the written proposal may be made in multiple copies, and signed by all related shareholders;

f. Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ DHG PHARMA.

f. Other cases as prescribed by the law and the Charter of DHG PHARMA.

2. Triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường

2. To convene the Extraordinary General Meeting of Shareholders

a. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày số thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội đồng quản trị còn lại như quy định tại điểm c, d khoản 1 Điều này hoặc nhận được yêu cầu quy định tại điểm e khoản 1 Điều này. Nếu Hội đồng quản trị không triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông như quy định thì Chủ tịch Hội đồng quản trị phải chịu trách nhiệm trước pháp luật và phải bồi thường thiệt hại phát sinh cho DHG PHARMA.

a. The Board of Directors must convene the General Meeting of Shareholders within thirty (30) days from the date when the member of Board of Directors, Independent Board Members remained as stipulated at point c, d of Clause 1 of this Article or from the date of receipt of a request stated in point e, Clause 1 of this Article. If the Board of Directors does not convene the General Meeting of Shareholders as prescribed, then the Chairperson of the Board of Directors shall be responsible before the law and must compensate to DHG PHARMA for damages arising.

b. Trường hợp Hội đồng quản trị không triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông theo quy định tại điểm a khoản 2 Điều này thì trong thời hạn ba mươi (30) ngày tiếp theo, cổ đông, nhóm cổ đông có yêu cầu quy định tại điểm e khoản 1 Điều này có quyền thay thế Hội đồng quản trị triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông. Trong trường hợp này, cổ đông hoặc nhóm cổ đông triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông có thể đề nghị Cơ quan đăng ký kinh doanh giám sát trình tự, thủ tục triệu tập, tiến hành họp và ra quyết định của Đại hội đồng cổ đông.

b. If the Board of Directors fails to convene the General Meeting of Shareholders in accordance with point a, Clause 2 of this Article, then within the next thirty (30) days, a shareholder or a group of shareholders as stipulated in point e, Clause 1 of this Article shall have the right to replace the Board of Directors to convene the General Meeting of Shareholders. In this case, the requesting shareholder or group of shareholders may request the business registration authority to supervise the process of convening, conducting and decision-making of the General Meeting of Shareholders.

c. Tất cả chi phí cho việc triệu tập và tiến hành họp Đại hội đồng cổ đông sẽ được DHG PHARMA hoàn lại. Chi phí này không bao gồm những chi phí do cổ đông chi tiêu khi tham dự Đại hội đồng cổ đông, kể cả chi phí ăn ở và đi lại.

c. The costs of convening and conducting the General Meeting of Shareholders shall be reimbursed by the Company. These costs do not include the costs incurred by the shareholders during their participation in the General Meeting of Shareholders, including accommodation and travel costs.

3. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện những nhiệm vụ sau đây:

3. The convener of the General Meeting of Shareholders must carry out the following duties:

a. Chuẩn bị danh sách cổ đông có quyền dự họp Đại hội đồng cổ đông không quá mười (10) ngày trước ngày gửi thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông. Công ty phải công bố thông tin về việc lập danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông tối thiểu 20 ngày trước ngày đăng ký cuối cùng;

a. Prepare a list of all shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders no later than ten (10) days before the sending date of the meeting notice. The Company must disclose information on the preparation of the list of shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders at least 20 days prior to the record date;

b. Cung cấp thông tin và giải quyết khiếu nại liên quan đến danh sách cổ đông;

b. Providing the information and resolving complaints related to the list of shareholders;

c. Chuẩn bị chương trình, nội dung Đại hội;

c. Prepare the agenda, contents of the meeting;

d. Chuẩn bị tài liệu cho Đại hội;

d. Prepare documents for the meeting;

e. Dự thảo nghị quyết Đại hội đồng cổ đông theo nội dung dự kiến của cuộc họp;

e. A draft resolution of the General Meeting of Shareholders according to the proposed content of the meeting;

f. Xác định thời gian và địa điểm tổ chức Đại hội;

f. Determine the time and venue of the meeting;

g. Thông báo và gửi thông báo họp Đại hội đồng cổ đông cho tất cả các cổ đông có quyền dự họp;

g. Inform and send the meeting notices of the General Meeting of Shareholders to all shareholders entitled to attend the meeting;

h. Các công việc khác phục vụ Đại hội.

h. Other tasks to organize the Meeting.

Điều 14. Các Ủy ban giúp việc Hội đồng quản trị.

Article 14. Committees assisting the Board of Directors

1. Thành lập các Ủy ban

2. Establishment of the Committees

a. Ngoại trừ Ủy ban kiểm toán Đại hội đồng cổ đông chấp thuận, Hội đồng quản trị có thể thành lập các Ủy ban trực thuộc để hỗ trợ hoạt động của Hội đồng quản trị gồm:

a. Except for the Audit Committee approved by the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors can decide to establish affiliated Committees to support the activities of the Board of Directors, including:

(i) Ủy Ban chiến lược

(i) Strategic Committee

(ii) Ủy Ban nhân sự

(ii) Nomination Committee

3. Cơ cấu của các Ủy ban

4. Structure of the Committees

a. Hội đồng quản trị chỉ định và bổ nhiệm các thành viên của Ủy ban và Ủy ban được cơ cấu gồm: Một (01) Chủ tịch Ủy ban và các thành viên của Ủy ban.

a. The Board of Directors nominates and appoints members of the Committees and a Committee includes: One (01) Chairperson of the Committee, and members of the Committee.

b. Số lượng thành viên của Ủy Ban do Hội đồng quản trị quyết định, nhưng nên có ít nhất ba (03) thành viên.

b. The number of members of the Committee is decided by the Board of Directors, but there should be at least three (03) members.

c. Các thành viên trong Ủy ban bao gồm thành viên của Hội đồng quản trị và thành viên bên ngoài. Các thành viên độc lập Hội đồng quản trị/thành viên Hội đồng quản trị không điều hành nên chiếm đa số trong Ủy ban và một trong số các thành viên này được bổ nhiệm làm Chủ tịch Ủy ban theo quyết định của Hội đồng quản trị.

c. Members of the Committee include members of the Board of Directors and external members. Independent Board Members/Non-Executive Members of the Board of Directors should account for the majority of the Committee and one of these members will be appointed as Chairperson of the Committee decided by the Board of Directors.

3. Tiêu chuẩn, điều kiện của thành viên Ủy ban

3. Criteria, conditions of the Committees' members

a. Có kiến thức, kinh nghiệm, kỹ năng làm việc trong lĩnh vực của Ủy ban phụ trách;

a. Having knowledge, experience and skills in the field of the Committee;

b. Có bằng cấp, chứng chỉ trong trường hợp pháp luật có quy định bắt buộc;

b. Having diplomas and certificates in case the law has compulsory provisions;

c. Các tiêu chuẩn, điều kiện khác theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.

c. Other criteria, conditions in accordance with the Board of Directors' requirements.

4. Chủ tịch Ủy ban phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện như sau:

4. Chairperson of the Committee must satisfy all criteria and conditions as follows:

a. Đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện tại khoản 3 Điều này;

a. Criteria and conditions at Clause 3 of this Article;

b. Là thành viên độc lập Hội đồng quản trị hoặc thành viên Hội đồng quản trị không điều hành;

b. Be an independent board member or Non-Executive Members of the Board of Directors;

c. Có khả năng quản lý và điều phối công việc của Ủy ban;

c. Be good at managing and coordinating the work of the Committee;

d. Các tiêu chuẩn, điều kiện khác theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.

d. Other criteria, conditions in accordance with the Board of Directors' requirements.

Điều 15. Nguyên tắc hoạt động, trách nhiệm của các Ủy ban và trách nhiệm của các thành viên Ủy ban, Chủ tịch Ủy Ban

Article 15. Operating principles and responsibilities of Committees and responsibilities of Committee's members, Chairperson of Committee

1. Ủy ban hoạt động theo các nguyên tắc cơ bản như sau:

1. *The operation of the committees shall comply with the following principles:*

a. Ủy ban của Hội đồng quản trị tổ chức và làm việc theo nguyên tắc đa số. Nghị quyết của Ủy ban chỉ có hiệu lực khi có đa số thành viên biểu quyết tán thành. Việc biểu quyết có thể thực hiện trực tiếp tại cuộc họp, hoặc thông qua hình thức lấy ý kiến bằng văn bản.

a. The Committees of the Board of Directors organize and operate in accordance with the principle of majority. Resolution of the Committees is only valid when the majority of the members vote "for". The voting can be directly implemented at the meeting, or through collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent.

b. Nghị quyết và các hoạt động của Ủy ban phải tuân thủ theo nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông, Điều lệ, các quy định nội bộ của Công ty và pháp luật.

b. Resolution and all activities of the Committees must comply with resolution, guidance of the Board of Directors, the General Meeting of Shareholders, the Charter, the internal regulations of the Company and laws.

c. Trong mọi hoạt động, Ủy ban phải bảo vệ và nâng cao tối đa quyền và lợi ích hợp pháp của Công ty.

c. In all activities, the Committees must protect and maximize the legitimate rights and interests of the Company.

2. Trách nhiệm của các Ủy ban

2. *Responsibilities of the Committees*

a. Ủy ban chiến lược

a. *Strategic Committee*

(i) Xây dựng chiến lược phát triển sản xuất kinh doanh và đầu tư dài hạn của DHG Pharma;

(i) Developing long-term development strategies for production, business and investment of DHG Pharma;

(ii) Xác định kế hoạch phát triển, sản xuất kinh doanh trung hạn và hàng năm và mục tiêu hoạt động trên cơ sở các mục tiêu, chiến lược đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua. Xây dựng các chỉ tiêu thành tích cơ bản của DHG PHARMA;

(ii) Determining annual, mid-term development and production plans, as well as operational objectives based on the objectives and strategies approved by the General Meeting of Shareholders. Developing basic performance targets of DHG PHARMA;

(iii) Xây dựng mức cổ tức hàng năm và đề xuất Hội đồng quản trị quyết định mức cổ tức tạm thời;

(iii) Developing annual dividend rates and proposals to the Board of Directors for making decisions on temporary dividend rates;

(iv) Đánh giá hiệu quả dài hạn các hoạt động của DHG PHARMA;

(iv) Assessing the long-term effectiveness of DHG PHARMA's activities;



(v) Chức năng cụ thể của Ủy ban chiến lược có thể được điều chỉnh và sẽ được xác định trong quyết định thành lập Hội đồng quản trị tại từng thời điểm.

(v) Specific functions of the Strategic Committee may be adjusted and will be determined in the establishment decision issued by the Board of Directors from time to time.

b. Ủy ban nhân sự

b. Nomination Committee

(i) Đề ra các tiêu chí về phẩm chất và năng lực, chủ trì soạn thảo các quy trình bổ nhiệm và đề xuất về việc bổ nhiệm, bãi nhiệm đối với các thành viên Hội đồng quản trị và Cán bộ quản lý thuộc thẩm quyền bổ nhiệm của Hội đồng quản trị;

(i) Proposing qualification and capacity criteria, presiding over drafts of appointment procedures as well as proposing appointments and dismissals of the Board of Directors' members and managerial staff under the appointment authorities of the Board of Directors;

(ii). Xây dựng trình tự và thủ tục đề cử, ứng cử thành viên Hội đồng quản trị;

(ii). Developing orders and procedures of nominating and electing the Board of Directors' members;

(iii) Xây dựng quy chế xác định tính độc lập của các thành viên Hội đồng quản trị không điều hành;

(iii) Developing regulations to determine the independence of non-executive members of the Board of Directors;

(iv) Đề xuất Hội đồng quản trị việc tuyển chọn, bổ nhiệm Tổng Giám đốc DHG PHARMA;

(iv) Proposing to the Board of Directors on the selection and appointment of General Director of DHG PHARMA;

(v) Xây dựng quy trình đánh giá hoạt động của Hội đồng quản trị: tính hiệu quả của Hội đồng quản trị và đóng góp của mỗi thành viên;

(v) Developing processes assessing the performance of the Board of Directors such as the effectiveness of the Board of Directors and the contribution of each member;

(vi) Xây dựng và đề xuất với Hội đồng quản trị về kế hoạch phát triển nguồn nhân lực: phát hiện, tuyển chọn, đào tạo và bồi dưỡng Cán bộ quản lý cấp cao và chương trình đội ngũ kế thừa;

(vi) Developing and proposing human resource development plans to the Board of Directors such as discovery, selection, education and training of senior staff and the successor system;

(vii) Đề xuất chính sách thù lao, định mức lương thưởng và các lợi ích khác đối với các thành viên Hội đồng quản trị, thành viên các Ủy ban trực thuộc Hội đồng quản trị và Ban điều hành;

(vii) Proposing remuneration policies, salary and bonus norms as well as other benefits for members of the Board of Directors, members of the Committees under the Board of Directors and the Board of Management;

(viii). Giám sát việc đánh giá hoạt động của Bộ máy quản lý DHG PHARMA;

(viii). Monitoring operational evaluation of DHG PHARMA's managerial apparatus;

(ix). Thực thi những nhiệm vụ khác được Hội đồng quản trị giao liên quan tới chính sách nhân sự của DHG PHARMA;

(ix). Executing other tasks assigned by the Board of Directors in relation to the personnel policy of DHG PHARMA;

(x) Chức năng cụ thể của Ủy ban nhân sự có thể được điều chỉnh và sẽ được xác định trong quyết định thành lập Hội đồng quản trị tại từng thời điểm.

(x) Specific functions of the Nomination Committee may be adjusted and will be determined in the establishment decision issued by the Board of Directors from time to time.

c. Ủy ban kiểm toán

c. Audit Committee

Trách nhiệm của Ủy ban kiểm toán được quy định tại Điều 17 Quy chế này.

The Audit Committee's responsibilities are specified in Article 17 of this Regulation.

3. Trách nhiệm của các thành viên Ủy ban:

3. Responsibilities of members of the Committee:

a. Thực hiện các công việc được Ủy ban giao bằng hết năng lực và sự tận tụy, đảm bảo chất lượng và tiến độ;

a. Perform the tasks assigned by the Committee with all the capacity, dedication, ensuring quality and progress;

b. Thực hiện theo hợp đồng lao động đã ký với Công ty và hưởng các chế độ chính sách theo Điều lệ, quy chế, quy định nội bộ của Công ty;

b. Implement in accordance with the labor contract signed with the Company and enjoy the policy regimes in accordance with the Charter, internal provisions and regulations of the Company;

c. Đảm bảo có mặt tại cuộc họp, phát biểu và thực hiện biểu quyết, cho ý kiến bằng văn bản theo thông báo hoặc yêu cầu của Chủ tịch Ủy ban;

c. Make sure to be present at the meeting, express opinions and vote, give comments in writing according to the notice or request of the Chairperson of the Committee;

d. Chịu trách nhiệm thảo luận, giải trình, tư vấn, đề xuất giải pháp với Chủ tịch ủy ban các vấn đề thuộc nghiệp vụ chuyên môn khi được yêu cầu;

d. Be responsible for discussing, explaining, consulting, proposing solutions to the Chairperson of the Committee on professional issues when required;

e. Báo cáo cho Chủ tịch Ủy ban khi không còn đủ tiêu chuẩn, điều kiện là thành viên Ủy ban theo quy định của pháp luật, Điều lệ, các quy định nội bộ của Công ty.

e. Report to the Chairperson of the Committee when no longer meeting the standards and conditions of members of the Committee in accordance with the laws, the Charter, internal regulations of the Company.

f. Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy chế tổ chức và hoạt động của Ủy ban.

f. Other powers and responsibilities in accordance with the organizational and operational regulations of the Committee.

4. Trách nhiệm của Chủ tịch Ủy ban

4. Responsibilities of the Chairperson of the Committee

Ngoài các trách nhiệm nêu tại khoản 3 Điều này, Chủ tịch Ủy ban còn có trách nhiệm sau đây:

In addition to the responsibilities mentioned in Clause 3 of this Article, the Chairperson of the Committee shall have the following responsibilities:

a. Quản lý, điều phối công việc của Ủy ban, kịp thời cung cấp các thông tin và nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị đến thành viên Ủy ban để phục vụ công việc;



a. Manage and coordinate the work of the Committee, promptly provide information on resolutions and directions of the Board of Directors to members of the Committee;

b. Triệu tập và điều hành các cuộc họp, tổ chức lấy ý kiến bằng văn bản để xử lý các công việc của Ủy ban.

b. Convene and run the meetings, organize to collect opinions in writing to handle the work of the Committee.

c. Thay mặt Ủy ban ký các nghị quyết, biên bản họp, giấy triệu tập, thư mời họp, phiếu lấy ý kiến bằng văn bản và các văn bản khác của Ủy ban.

c. On behalf of the Committee, sign resolutions, meeting minutes, appointment letters, invitation letters, voting ballots by written consent and other documents of the Committee.

d. Các trách nhiệm khác theo quy định của Hội đồng quản trị.

d. Other responsibilities as prescribed by the Board of Directors.

Điều 16. Cuộc họp của Ủy ban

Article 16. Meetings of Committees

1. Các cuộc họp:

1. Meetings:

a. Họp định kỳ: Ủy ban tiến hành họp định kỳ theo quý vào tháng đầu tiên của mỗi quý;

a. Periodic meetings: The Committee organizes quarterly meetings on the first month of each quarter;

b. Họp bất thường trong trường hợp có yêu cầu đột xuất từ Hội đồng quản trị hoặc Chủ tịch Ủy ban xét thấy cần thiết để giải quyết công việc của Công ty.

b. Organize extraordinary meetings in case receiving unexpected requests from the Board of Directors or the Chairperson of the Committee deems it is necessary to resolve the Company's tasks.

2. Nội dung cuộc họp: Ủy ban họp để thảo luận tìm ra giải pháp thực hiện các nghị quyết, chỉ đạo của Hội đồng quản trị, việc tổ chức và hoạt động của Ủy ban và các công việc khác phục vụ cho sản xuất, kinh doanh của Công ty.

2. Contents of the meeting: The Committee discusses and finds solutions to implement the resolutions and directions of the Board of Directors, the organization and operation of the Committee and other tasks related to production and business of the Company.

3. Thông báo họp: Chủ tịch Ủy ban gửi thông báo họp đến các thành viên cùng tài liệu, hồ sơ và các nội dung liên quan chậm nhất ba (03) ngày làm việc trước ngày tổ chức họp. Trường hợp cần thiết, Chủ tịch Ủy ban có thể hỏi ý kiến các thành viên để họp trong thời gian sớm hơn nếu được toàn thể các thành viên Ủy ban đồng ý.

3. Notice of the meeting: The Chairperson of Committee shall send the notice, documents and related contents to members no later than three (03) working days before the meeting. In case of necessity, the Chairperson of the Committee may consult members to organize the meeting sooner if approved by all members of the Committee.

4. Hình thức tổ chức cuộc họp: Cuộc họp có thể tổ chức bằng hình thức họp trực tiếp hoặc họp gián tiếp thông qua các phương tiện kết nối trực tuyến. Việc tham gia thảo luận, phát biểu, biểu quyết tại cuộc họp thông qua phương tiện kết nối trực tuyến có giá trị như họp trực tiếp. Cuộc họp có đủ điều kiện tổ chức khi có đa số thành viên Ủy ban tham dự.

4. *Form of the meeting: The meeting can be held in the form of direct or indirect meeting via online connection. Discussion, expressing opinions and voting at the meeting via online connection is valid as direct meeting. The meeting is eligible to be held when the majority of members of the Committee attend.*

5. Ngoài việc họp để giải quyết công việc, Chủ tịch Ủy ban cũng có thể làm việc thông qua việc lấy ý kiến bằng văn bản đối với các thành viên. Trong việc giải quyết các vấn đề cần quyết định của tập thể, việc lấy ý kiến bằng văn bản có thể thay thế biểu quyết tại cuộc họp theo quy định tại khoản 4 Điều này. Thời hạn lấy ý kiến bằng văn bản tối thiểu là ba (03) ngày làm việc kể từ khi gửi thông báo xin ý kiến bằng văn bản đến các thành viên.

5. *In addition to having meetings to resolve the tasks, the Chairperson of the Committee can collect members' opinions by solicitation of written consent. In case the matters need to be decided by the collective, collecting opinions by solicitation of written consent may replace voting at the meeting prescribed in Clause 4 of this Article. The deadline for collecting opinions by solicitation of written consent is at least three (03) working days from the time of sending notice in writing to the members.*

Điều 17. Ủy Ban kiểm toán

Article 17. Audit Committee

1. Ủy Ban kiểm toán là cơ quan chuyên môn thuộc Hội đồng quản trị theo quy định tại khoản 1 Điều 161 Luật doanh nghiệp;

1. *Audit Committee is a specialized body of the Board of Directors according to Clause 1, Article 161 of the Law on Enterprises;*

2. Ủy Ban kiểm toán có từ ba (03) đến năm (05) thành viên do Hội đồng quản trị đề cử và phải là các thành viên Hội đồng quản trị không điều hành. Việc bổ nhiệm Chủ tịch Ủy ban kiểm toán và các thành viên khác trong Ủy ban kiểm toán phải được Hội đồng quản trị thông qua tại cuộc họp Hội đồng quản trị.

2. *The Audit Committee has three (03) to five (05) members nominated by the Board of Directors and must be non-executive members of the Board of Directors. The appointments to the Chairperson and other members of Audit Committee must be approved by the Board of Directors at a meeting of the Board of Directors.*

3. Thành viên Ủy Ban kiểm toán phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

3. *Members of the Audit Committee must satisfy the following standards, conditions:*

a. Có bằng đại học trở lên các chuyên ngành phù hợp với yêu cầu kiểm toán, có kiến thức đầy đủ và luôn được cập nhật về các lĩnh vực được giao thực hiện kiểm toán nội bộ.

a. *Having bachelor degrees or higher degrees of appropriate profession in accordance with audit requirements, having adequate knowledge and being always updated on the assigned fields to perform the internal audit.*

b. Đã có thời gian từ năm (05) năm trở lên làm việc theo chuyên ngành đào tạo hoặc từ ba (03) năm trở lên làm việc trong lĩnh vực kế toán hoặc kiểm toán.

b. *Having at least five (05)-year experience related to professional degrees or at least three (03) years working in the field of accounting and auditing.*

c. Có kiến thức, hiểu biết chung về pháp luật và hoạt động của Công ty; có khả năng thu thập, phân tích, đánh giá và tổng hợp thông tin; có kiến thức, kỹ năng về kiểm toán nội bộ.

c. Having knowledge, general understanding about law and the Company's activities; being good at collecting, analyzing, evaluating and synthesizing information; having knowledge and good skills on the internal audit.

d. Chưa bị kỷ luật ở mức cảnh cáo trở lên do sai phạm trong quản lý kinh tế, tài chính, kế toán hoặc không đang trong thời gian bị thi hành án kỷ luật.

d. Not being disciplined at the warning level or more due to violations in economic management, finance, accounting or not being in the period of being disciplined.

e. Và không thuộc đối tượng sau: (i) Làm việc trong bộ phận kế toán, tài chính của Công ty; (ii) Là thành viên hay nhân viên của tổ chức kiểm toán được chấp thuận thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của Công ty trong 03 năm liền trước đó.

e. And not subjects to the followings: (i) Work in the accounting and finance department of the Company; (ii) Be a member or employee of an auditing firm approved to audit the financial statements of the Company in the past 03 consecutive years.

4. Chủ tịch Ủy Ban kiểm toán được Hội đồng quản trị chỉ định và bổ nhiệm. Trưởng Ban phải đáp ứng các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

4. The Chairperson of Audit Committee is appointed and nominated by the Board of Directors. The Chairperson of Audit Committee must satisfy the following standards and conditions:

a. Các tiêu chuẩn, điều kiện tại khoản 3 Điều này;

a. Standards, conditions in Clause 3 of this Article;

b. Phải là thành viên độc lập Hội đồng quản trị của Công ty;

b. Must be an independent board member of the Company;

c. Đã từng giữ một trong những chức vụ là Kế toán trưởng, Giám đốc tài chính, Trưởng Ban kiểm soát, Trưởng ban kiểm toán nội bộ, Trưởng ban kiểm soát nội bộ hoặc các chức vụ tương đương trong lĩnh vực kế toán, kiểm toán trong thời gian ít nhất ba (03) năm.

c. Has ever held one of the positions as Chief Accountant, Finance Director, Head of the Board of Supervisory, Head of Internal Audit Department, Head of Internal Control Department or equivalent positions in the field of accounting and auditing for at least three (03) years.

5. Quyền và trách nhiệm của Ủy Ban kiểm toán được thực hiện theo Điều 41 Điều lệ Công ty.

5. Powers and responsibilities of the Audit Committee are implemented in accordance with Article 41 of the Company's Charter.

6. Cuộc họp của Ủy Ban kiểm toán thực hiện theo Điều 16 Quy chế này. Các công việc khác của Ủy Ban kiểm toán được thực hiện theo chỉ đạo của Hội đồng quản trị, Điều lệ, các quy chế, quy định của Công ty và pháp luật.

6. The meetings of the Audit Committee shall comply with Article 16 of this Regulation. Other tasks of the Audit Committee are carried out in accordance with the directions of the Board of Directors, the Charter, provisions, regulations of the Company and laws.

Điều 18. Người phụ trách quản trị Công ty

Article 18. Person in charge of corporate governance

1. Tiêu chuẩn của Người phụ trách quản trị Công ty

1. Criteria of the person in charge of corporate governance

Người phụ trách quản trị DHG PHARMA phải đáp ứng các tiêu chuẩn theo quy định tại khoản 2 Điều 42 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau:

The person in charge of DHG PHARMA's corporate governance must meet criteria as stipulated in Clause 2, Article 42 of the Company's Charter as follows:

(i). Có hiểu biết về pháp luật;

(i). Understanding of law;

(ii). Không được đồng thời làm việc cho công ty kiểm toán độc lập đang thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của DHG PHARMA;

(ii). Shall not concurrently work for an independent audit firm that is auditing financial statements of DHG PHARMA;

(iii). Các tiêu chuẩn khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ Công ty và quyết định của Hội đồng quản trị.

(iii). Other criteria as prescribed by law, the Company's Charter and the Board of Directors' decisions.

2. Bổ nhiệm, bãi nhiệm và miễn nhiệm người phụ trách quản trị Công ty

2. Appointment, removal and dismissal of the person in charge of corporate governance

a. Bổ nhiệm người phụ trách quản trị DHG PHARMA.

a. Appointment of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance.

(i). Hội đồng quản trị bổ nhiệm ít nhất một (01) người làm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA. Người phụ trách quản trị DHG PHARMA có thể kiêm nhiệm làm Thư ký DHG PHARMA theo quy định tại Điều 43 Điều lệ Công ty;

(i). The Board of Directors shall appoint at least one (01) person in charge of DHG PHARMA's corporate governance. The person in charge of DHG PHARMA's corporate governance can concurrently hold the position of DHG PHARMA's Secretary in accordance with Article 43 of the Company's Charter;

(ii). Nhiệm kỳ của Người phụ trách quản trị DHG PHARMA do Hội đồng quản trị quyết định, tối đa là năm (05) năm;

(ii). Term of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance is decided by the Board of Directors, up to five (05) years;

(iii). Hội đồng quản trị có thể bổ nhiệm, bãi nhiệm, miễn nhiệm Trợ lý Người phụ trách quản trị DHG PHARMA tùy từng thời điểm.

(iii). The Board of Directors may appoint, remove and dismiss the assistant of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance from time to time.

b. Bãi nhiệm, miễn nhiệm người phụ trách quản trị DHG PHARMA:

b. Removal, dismissal of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance:

(i). Hội đồng quản trị có thể bãi nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA nhưng không trái với các quy định pháp luật hiện hành về lao động;

(i). The Board of Directors may remove the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance, but it is not contrary to the applicable laws on labor;



(ii). Hội đồng quản trị miễn nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA thuộc một trong các trường hợp sau:

(ii). The Board of Directors shall dismiss the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance in one of the following cases:

+ Không đủ điều tiêu chuẩn, điều kiện làm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA theo khoản 2 Điều 42 Điều lệ công ty.

+ Not having criteria, conditions to be the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance in accordance with Clause 2, Article 42 of the Company's Charter.

+ Có đơn xin từ chức gửi đến Hội đồng quản trị.

+ Submitting a resignation letter to the Board of Directors.

+ Các trường hợp khác theo quy định của Hội đồng quản trị.

+ Other cases as stipulated by the Board of Directors.

c. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Người phụ trách quản trị DHG PHARMA theo quy định tại Điều lệ Công ty và các quy định của pháp luật về chứng khoán và thị trường chứng khoán.

c. Notice of appointment, dismissal or removal of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance is stipulated in accordance with provisions of the Company's Charter and provisions of the law on securities and stock market.

3. Quyền và nghĩa vụ của Người phụ trách quản trị DHG PHARMA

3. Rights and obligations of the person in charge of DHG PHARMA's corporate governance

a. Tư vấn Hội đồng quản trị trong việc tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông theo quy định và các công việc liên quan giữa DHG PHARMA và cổ đông;

a. Advising the Board of Directors on the organization of the General Meeting of Shareholders in compliance with regulations and related work between DHG PHARMA and shareholders;

b. Chuẩn bị các cuộc họp Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông theo yêu cầu của Hội đồng quản trị;

b. Preparing the meetings of the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders at the request of the Board of Directors;

c. Tư vấn về thủ tục của các cuộc họp;

c. Advising on the procedures of meetings;

d. Tham dự các cuộc họp;

d. Attending the meetings;

e. Tư vấn thủ tục lập các nghị quyết của Hội đồng quản trị phù hợp với luật pháp;

e. Advising on procedures for preparing resolutions of the Board of Directors in accordance with the law;

f. Cung cấp các thông tin tài chính, bản sao biên bản họp Hội đồng quản trị và các thông tin khác cho thành viên Hội đồng quản trị;

f. Providing financial information, copies of meeting minutes of the Board of Directors and other information for members of the Board of Directors;

g. Giám sát và báo cáo Hội đồng quản trị về hoạt động công bố thông tin của DHG PHARMA;

g. *Monitoring and reporting to the Board of Directors on information disclosure of DHG PHARMA;*

h. **Bảo mật thông tin theo các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty;**

h. Ensuring the security of information in accordance with the law and the Company's Charter;

i. **Là đầu mối liên lạc với các bên có quyền lợi liên quan;**

i. Being the contact person between parties with relevant interests;

k. **Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.**

k. Other rights and obligations in accordance with the law and the Company's Charter.

CHƯƠNG IV: CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER IV: MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 19. Cuộc họp của Hội đồng quản trị

Article 19. Meetings of the Board of Directors

1. Cuộc họp đầu tiên của nhiệm kỳ Hội đồng quản trị để bầu Chủ tịch và ra các quyết định khác thuộc thẩm quyền phải được tiến hành trong thời hạn bảy (07) ngày làm việc, kể từ ngày kết thúc bầu cử Hội đồng quản trị nhiệm kỳ đó. Cuộc họp này do thành viên có số phiếu bầu cao nhất triệu tập. Trường hợp có nhiều hơn một thành viên có số phiếu bầu cao nhất và ngang nhau thì các thành viên đã bầu theo nguyên tắc đa số một người trong số họ triệu tập họp Hội đồng quản trị.

1. The initial meeting of a term of the Board of Directors in order to elect the Chairperson and to pass other decisions within its authority must be conducted within seven (07) working days from the date of completing the election of the Board of Directors for that term. Such meeting shall be convened by the member who obtains the highest number of votes. If two or more members obtain the same highest number of votes, such members shall elect a person amongst them to convene the meetings of the Board of Directors by a majority vote.

2. Chủ tịch Hội đồng quản trị phải triệu tập các cuộc họp Hội đồng quản trị định kỳ và bất thường, lập chương trình nghị sự, thời gian và địa điểm họp ít nhất năm (05) ngày làm việc trước ngày họp. Chủ tịch có thể triệu tập họp khi xét thấy cần thiết, nhưng mỗi quý phải họp ít nhất một (01) lần.

2. The Chairperson of the Board of Directors must convene periodic and extraordinary meetings of the Board of Directors, prepare the meeting agenda, determine the appropriate time and venue of the meetings at least five (05) working days before the meeting date. The Chairperson may convene a meeting whenever necessary, but there must be at least one (01) meeting every quarter.

3. Các cuộc họp bất thường: Chủ tịch phải triệu tập họp Hội đồng quản trị, không được trì hoãn nếu không có lý do chính đáng, khi một trong số các đối tượng dưới đây đề nghị bằng văn bản trình bày mục đích cuộc họp và các vấn đề cần bàn:

3. The extraordinary meetings: The Chairperson must convene the Board of Directors' meetings, must not delay without plausible reason when one of the following subjects has written proposal to present the purpose of the meeting and the issues to be discussed:

a. **Thành viên độc lập Hội đồng quản trị;**

a. Independent Board Members;

b. **Tổng Giám đốc hoặc ít nhất năm (05) Người quản lý khác;**

b. The General Director or at least five (05) other Enterprise Managers;

c. Ít nhất hai (02) thành viên Hội đồng quản trị;

c. At least two (02) members of the Board of Directors;

d. Có đề nghị của Công ty kiểm toán độc lập theo khoản 5 Điều này.

d. Proposal of the independent audit firm in accordance with Clause 5 of this Article.

4. Chủ tịch Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Hội đồng quản trị trong thời hạn bảy (07) ngày làm việc, kể từ ngày nhận được đề nghị theo quy định tại khoản 3 Điều này. Trường hợp Chủ tịch không triệu tập họp Hội đồng quản trị theo đề nghị thì Chủ tịch phải chịu trách nhiệm về những thiệt hại xảy ra đối với DHG PHARMA; người đề nghị có quyền thay thế Chủ tịch triệu tập họp Hội đồng quản trị.

4. The Chairperson of the Board of Directors must convene a meeting of the Board of Directors within seven (07) working days from the date of receipt of the request specified in Clause 3 of this Article. If the Chairperson does not accept to convene the Board of Directors' meeting as requested, then the Chairperson must be liable for any damage caused to DHG PHARMA; the person making the request has the right to replace the Chairperson to convene the Board of Directors' meeting.

5. Trường hợp có yêu cầu của công ty kiểm toán độc lập thực hiện kiểm toán báo cáo tài chính của DHG PHARMA, Chủ tịch Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Hội đồng quản trị để bàn về báo cáo kiểm toán và tình hình Công ty.

5. In case of the request of independent auditors audited the financial statements of DHG PHARMA, the Chairperson of the Board of Directors must convene a meeting of the Board of Directors to discuss the audit report and the Company's situation.

6. Địa điểm họp: Các cuộc họp Hội đồng quản trị sẽ được tiến hành ở địa chỉ đã đăng ký của DHG PHARMA hoặc những địa chỉ khác ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài theo quyết định của Chủ tịch Hội đồng quản trị.

6. Meeting Venue: Meetings of the Board of Directors shall be conducted at the registered address of DHG PHARMA or at another address in Vietnam or abroad as the decisions of the Chairperson of the Board of Directors.

7. Thông báo họp Hội đồng quản trị phải được gửi cho các thành viên Hội đồng quản trị ít nhất năm (05) ngày làm việc trước ngày họp. Thành viên Hội đồng quản trị có thể từ chối thông báo mời họp bằng văn bản, việc từ chối này có thể được thay đổi hoặc hủy bỏ bằng văn bản của thành viên Hội đồng quản trị đó. Thông báo họp Hội đồng quản trị phải được làm bằng văn bản tiếng Việt (có thể lập thêm bản tiếng Anh) và phải thông báo đầy đủ thời gian, địa điểm họp, chương trình, nội dung các vấn đề thảo luận, kèm theo tài liệu cần thiết về những vấn đề được thảo luận và biểu quyết tại cuộc họp và phiếu biểu quyết của thành viên.

7. Notice of meetings of the Board of Directors must be sent to the members of the Board of Directors at least five (05) working days before the meeting date. A member of the Board of Directors may deny the notice of meeting in writing, this refusal may be changed or canceled in writing by such member of the Board of Directors. Notice of meetings of the Board of Directors shall be made in Vietnamese (English version may be prepared) and fully informed of the time, place of the meeting, agenda, contents of issues to be conferred, together with the necessary documents on the matters to be conferred and voted at the meeting and votes of the members.

Trong trường hợp cần thiết, nếu được sự đồng ý của tất cả các thành viên Hội đồng quản trị (qua email, văn bản hoặc các hình thức tương tự khác), Chủ tịch Hội đồng quản trị có thể thông báo họp trong thời gian sớm hơn năm (05) ngày làm việc.

In necessary cases, if all the members of the Board of Directors approve (by email, writing or other similar forms), the Chairperson of the Board of Directors could notify the meeting five (05) working days earlier before the meeting.

Thông báo mời họp được gửi bằng thư, fax, thư điện tử hoặc phương tiện khác, nhưng phải bảo đảm đến được địa chỉ liên lạc của từng thành viên Hội đồng quản trị được đăng ký tại DHG PHARMA.

The notice of invitation shall be sent by letter, fax, electronic mail or other methods guaranteed to reach the contact address of each member of the Board of Directors as registered with DHG PHARMA.

Tổng Giám đốc không phải là thành viên Hội đồng quản trị, có quyền dự các cuộc họp Hội đồng quản trị, có quyền thảo luận nhưng không được biểu quyết.

The General Director who is not a member of the Board of Directors has the right to attend the meetings of the Board of Directors and has the right to discuss but cannot vote.

8. Số thành viên tham dự tối thiểu: Các cuộc họp của Hội đồng quản trị được tiến hành khi có ít nhất ba phần tư (3/4) tổng số thành viên Hội đồng quản trị có mặt trực tiếp hoặc thông qua người đại diện (hoặc người được ủy quyền) nếu được đa số thành viên Hội đồng quản trị chấp thuận.

8. Minimum number of participants: Meetings of the Board of Directors may be proceeded and pass decisions when at least three quarters (3/4) of the members of the Board of Directors present in person or through an authorized representative (or proxy) if approved by a majority of the Board of Directors' members.

Trường hợp không đủ số thành viên dự họp theo quy định, cuộc họp phải được triệu tập lần thứ hai trong thời hạn bảy (07) ngày kể từ ngày dự định họp lần thứ nhất. Cuộc họp triệu tập lần thứ hai được tiến hành nếu có hơn một nửa (1/2) số thành viên Hội đồng quản trị dự họp.

In a case of an insufficient quorum, the meeting must be reconvened within seven (07) days from the proposed date of the first meeting. The reconvened meeting shall be conducted if more than half (1/2) of the number of members of the Board of Directors attends.

9. Họp trên điện thoại hoặc các hình thức khác: Cuộc họp của Hội đồng quản trị có thể tổ chức theo hình thức hội nghị trực tuyến giữa các thành viên của Hội đồng quản trị khi tất cả hoặc một số thành viên đang ở những địa điểm khác nhau với điều kiện là mỗi thành viên tham gia họp đều có thể:

9. Meetings by telephone or by other forms: A meeting of the Board of Directors may be conducted by way of an online conference between members of the Board of Directors when all or a number of members are at different places that each attending member is able to:

a. Nghe từng thành viên Hội đồng quản trị khác cùng tham gia phát biểu trong cuộc họp;

a. Hear each other member of the Board of Directors expressing their opinions in the meeting;

b. Nếu muốn, người đó có thể phát biểu với tất cả các thành viên tham dự khác một cách đồng thời.

b. If desired, he/she may express his/her opinions to other attending members at the same time.

c. Việc trao đổi giữa các thành viên có thể thực hiện một cách trực tiếp qua điện thoại hoặc bằng phương tiện liên lạc thông tin khác hoặc là kết hợp tất cả những phương thức này. Theo Điều lệ DHG PHARMA, thành viên Hội đồng quản

trị tham gia cuộc họp như vậy được coi là "có mặt" tại cuộc họp đó. Địa điểm cuộc họp được tổ chức theo quy định này là địa điểm mà nhóm thành viên Hội đồng quản trị đồng nhất tập họp lại. Trường hợp không có một nhóm như vậy, địa điểm cuộc họp được xác định là nơi Chủ tọa cuộc họp hiện diện.

c. The communication among the members may be implemented directly via telephone or by any other means of communication or by a combination of such means. According to the Charter of DHG PHARMA, the members of the Board of Directors who attend such meeting shall be deemed physically "present" at such meeting. The meeting venue to be held in accordance with this provision shall be the venue where the largest group of the Board of Directors gathers. If there is no such a group, the meeting venue shall be where the Chairperson of the Meeting is present.

Các nghị quyết, quyết định được thông qua trong một cuộc họp qua hình thức hội nghị trực tuyến giữa các thành viên được tổ chức và tiến hành một cách hợp thức sẽ có hiệu lực ngay khi kết thúc cuộc họp nhưng phải được khẳng định bằng các chữ ký trong biên bản của tất cả thành viên Hội đồng quản trị tham dự cuộc họp này.

Resolutions and decisions passed at a meeting via an online conference between members which is duly held and conducted shall take effect immediately after closing the meeting, but must be confirmed by signatures of all attending members of the Board of Directors in the meeting minutes.

10. Thành viên Hội đồng quản trị được coi là tham dự và biểu quyết tại cuộc họp trong trường hợp sau đây:

10. Members of the Board of Directors are considered to attend and vote at the meeting in the following cases:

a. Tham dự và biểu quyết trực tiếp tại cuộc họp;

a. Attending and directly voting at the meeting;

b. Ủy quyền cho người khác đến dự họp nếu được đa số thành viên Hội đồng quản trị chấp thuận;

b. Authorizing other persons to attend the meeting if approved by a majority of the members of the Board of Directors;

c. Tham dự và biểu quyết thông qua hội nghị trực tuyến hoặc hình thức tương tự khác;

c. Attending and voting through online conference or other similar forms;

d. Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, fax, thư điện tử.

d. Sending votes to the meeting by post, fax and email.

Trường hợp gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, phiếu biểu quyết phải đựng trong phong bì kín và phải được chuyển đến Chủ tịch Hội đồng quản trị chậm nhất một (01) giờ trước khi khai mạc. Phiếu biểu quyết chỉ được mở trước sự chứng kiến của tất cả những người dự họp.

In case of sending votes to the meeting by post, the votes must be enclosed in a sealed envelope and must be sent to the Chairperson of the Board of Directors at least one (01) hour before the opening of the meeting. The votes shall be opened only in the presence of all participants.

Nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị được thông qua nếu được đa số thành viên dự họp tán thành; trường hợp số phiếu ngang nhau thì quyết định cuối cùng thuộc về phía có ý kiến của Chủ tịch Hội đồng quản trị.

Resolutions and decisions of the Board of Directors are passed if a majority of attending members approve; in cases where a number of votes are equal, the final decision shall belong to the side of the Chairperson of the Board of Directors.

Trường hợp, thành viên Hội đồng quản trị DHG PHARMA là người đại diện do tổ chức đề cử, đối với các nội dung họp Hội đồng quản trị phát sinh thêm mà người đại diện chưa xin được ý kiến chỉ đạo thì đề nghị cuộc họp cho biểu quyết, quyết định sau.

In case that a member of the Board of Directors of DHG PHARMA is the representative appointed by the organization, if the representative has not received the guideline for additional contents of the meeting of the Board of Directors, such contents shall be voted and decided later.

11. Biểu quyết:

11. Voting:

a. Trừ quy định tại điểm b khoản 11 Điều này, mỗi thành viên Hội đồng quản trị hoặc người được ủy quyền trực tiếp có mặt tại cuộc họp Hội đồng quản trị sẽ có một phiếu biểu quyết;

a. Except for point b, Clause 11 of this Article, each member of the Board of Directors or his/her authorized representative who is present at the meeting of the Board of Directors shall have one vote;

b. Thành viên Hội đồng quản trị không được biểu quyết về các hợp đồng, các giao dịch hoặc đề xuất mà thành viên đó hoặc người liên quan tới thành viên đó có lợi ích và lợi ích đó mâu thuẫn hoặc có thể mâu thuẫn với lợi ích của DHG PHARMA. Một thành viên Hội đồng quản trị sẽ không được tính vào tỷ lệ thành viên tối thiểu cần thiết có mặt để có thể tổ chức một cuộc họp Hội đồng quản trị về những quyết định mà thành viên đó không có quyền biểu quyết;

b. A member of the Board of Directors shall not be permitted to vote on any contract or transaction or proposal in which such member or any related person of such member has interests which conflict or possibly conflict with the interests of DHG PHARMA. A member of the Board of Directors shall not be included in the minimum proportion of members required to be present to hold a meeting of the Board of Directors regarding decisions on which such member does not have the voting right;

c. Theo quy định tại điểm b khoản 11 Điều này, khi có vấn đề phát sinh tại cuộc họp của Hội đồng quản trị liên quan đến mức độ lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị hoặc liên quan đến quyền biểu quyết một thành viên mà những vấn đề đó không được giải quyết bằng sự tự nguyện từ bỏ quyền biểu quyết của thành viên Hội đồng quản trị đó, những vấn đề phát sinh đó sẽ được chuyển tới chủ tọa cuộc họp và phán quyết của chủ tọa liên quan đến tất cả các thành viên Hội đồng quản trị khác sẽ có giá trị là quyết định cuối cùng, trừ trường hợp tính chất hoặc phạm vi lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị liên quan chưa được công bố một cách thích đáng;

c. According to point b, Clause 11 of this Article, when an issue arises at a meeting of the Board of Directors, relating to the interest of a member of the Board of Directors or the voting right of such member, which is not resolved by voluntary waiver of the voting right of the relevant member of the Board of Directors, then such issue shall be referred to the Chairperson of the Meeting for decision. The decision of the Chairperson of the Meeting concerning all other members of the Board of Directors shall be final, except where the nature or scope of the interest of the relevant member of the Board of Directors has not been fully announced;



d. Thành viên Hội đồng quản trị hưởng lợi từ một hợp đồng được quy định tại khoản 4 Điều 50 của Điều lệ DHG PHARMA sẽ được coi là có lợi ích đáng kể trong hợp đồng đó.

d. Any member of the Board of Directors who benefits from any contract stipulated in Clause 4, Article 50 of DHG PHARMA's Charter shall be deemed to have a considerable interest in such contract.

12. Thành viên Hội đồng quản trị trực tiếp hoặc gián tiếp được hưởng lợi từ một hợp đồng hoặc giao dịch đã được ký kết hoặc đang dự kiến ký kết với DHG PHARMA và biết bản thân là người có lợi ích trong đó có trách nhiệm công khai lợi ích này tại cuộc họp đầu tiên của Hội đồng thảo luận về việc ký kết hợp đồng hoặc giao dịch này. Trường hợp thành viên Hội đồng quản trị không biết bản thân và người liên quan có lợi ích vào thời điểm hợp đồng, giao dịch được ký với DHG PHARMA, thành viên Hội đồng quản trị này phải công khai các lợi ích liên quan tại cuộc họp đầu tiên của Hội đồng quản trị được tổ chức sau khi thành viên này biết rằng mình có lợi ích hoặc sẽ có lợi ích trong giao dịch hoặc hợp đồng nêu trên.

12. Any member of the Board of Directors who directly or indirectly benefits from a contract or transaction signed or intended to be signed with DHG PHARMA and aware that he/she has an interest in such contract or transaction is responsible to disclose benefits at the first meeting where the Board considers the signing of such contract or transaction. In case a member of the Board of Directors is not aware that he/she and his/her related person have interest at the time a contract or transaction is signed with DHG PHARMA, such member of the Board of Directors must publicly announce the related interests at the first meeting of the Board of Directors to be held after such member becomes aware that he/she has or will have an interest in the above contract or transaction.

13. Nghị quyết theo hình thức lấy ý kiến bằng văn bản được thông qua trên cơ sở ý kiến tán thành của đa số thành viên Hội đồng quản trị có quyền biểu quyết. Nghị quyết này có hiệu lực và giá trị như nghị quyết được thông qua tại cuộc họp.

13. A resolution in the form of collecting shareholders' opinions by solicitation of written consent shall be approved based on the majority consent of the Board of Directors' members who have voting rights. Such resolution shall have the same effect and validity as a resolution approved at the meeting.

14. Chủ tịch Hội đồng quản trị có trách nhiệm gửi biên bản họp Hội đồng quản trị tới các thành viên và biên bản đó là bằng chứng xác thực về công việc đã được tiến hành trong cuộc họp trừ khi có ý kiến phản đối về nội dung biên bản trong thời hạn mười (10) ngày kể từ ngày gửi.

14. The Chairperson of the Board of Directors is responsible to send the minutes of the Board of Directors' meeting to the members and this minutes is the true evidence of work that has been carried out in the meeting, except there are objections to the content of the minutes within ten (10) days from the date on which the minutes is sent.

15. Những người được mời họp dự thính: Người quản lý khác, Người điều hành khác và các chuyên gia của một bên thứ ba có thể dự họp Hội đồng quản trị theo lời mời của Hội đồng quản trị nhưng không được biểu quyết trừ khi bản thân họ có quyền biểu quyết như thành viên Hội đồng quản trị.

15. The persons invited to attend the meeting as observers: Other Enterprise Managers, other Enterprise Executives, and the third party's experts may attend the Board of Directors' meetings according to the invitation of the Board of Directors, but they can not vote unless they have the right to vote by themselves as the Board of Directors' members.

16. Giá trị pháp lý của hành động: Các hành động thực thi quyết định của Hội đồng quản trị, hoặc của Ủy ban trực thuộc Hội đồng quản trị, hoặc của người có tư cách thành viên Ủy ban Hội đồng quản trị sẽ được coi là có giá trị pháp lý kể cả trong trường hợp việc bầu, chỉ định thành viên của Ủy ban hoặc Hội đồng quản trị có thể có sai sót.

16. Legal value of actions: The actions enforcing the decisions of the Board of Directors or Committee under the Board of Directors, or any person as a member of the committees of the Board of Directors shall be legally valid even in cases where the election and appointment of members of committees or members of the Board of Directors occur errors.

Điều 20. Biên bản họp Hội đồng quản trị

Article 20. Meeting Minutes of the Board of Directors

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị phải được lập biên bản chi tiết, rõ ràng và có thể ghi âm và lưu giữ dưới hình thức điện tử khác. Biên bản phải được lập bằng tiếng Việt và có thể cả bằng tiếng Anh, với các nội dung chủ yếu sau đây:

1. Meetings of the Board of Directors must be made by detailed and clear minutes and may be recorded and stored in another electronic form. The minutes must be made in Vietnamese and possibly in English and contain the following information:

a. Tên, địa chỉ trụ sở chính, mã số doanh nghiệp;

a. Name, address of head office, business code;

b. Mục đích, chương trình và nội dung họp;

b. Purpose, agenda, and content of the meeting;

c. Thời gian, địa điểm họp;

c. Time and place of the meeting;

d. Họ, tên từng thành viên dự họp hoặc người được ủy quyền dự họp; họ, tên các thành viên không dự họp và lý do;

d. Full name of each attendance or an authorized person; full name of members who cannot attend the meeting and reasons;

e. Các vấn đề được thảo luận và biểu quyết tại cuộc họp;

e. Discussed and voted issues at the meeting;

f. Tóm tắt phát biểu ý kiến của từng thành viên dự họp theo trình tự diễn biến của cuộc họp;

f. Summary of opinions of each member attending the meeting as the sequence of the meeting;

g. Kết quả biểu quyết trong đó ghi rõ những thành viên tán thành, không tán thành và không có ý kiến;

g. Voting result which is clearly written members who choose for, against and abstain;

h. Các quyết định đã được thông qua;

h. Decisions which have been approved;

i. Họ, tên, chữ ký của Chủ tọa cuộc họp và người ghi biên bản (Thư ký).

i. Full name, signatures of the Chairperson of the Presidium and the minutes maker (Secretary).

2. Chủ tọa cuộc họp và Thư ký phải ký tên và chịu trách nhiệm về tính trung thực và chính xác của nội dung biên bản họp Hội đồng quản trị. Chủ tịch Hội đồng quản trị có trách nhiệm chuyển biên bản họp Hội đồng quản trị cho các thành

viên và những biên bản đó sẽ phải được xem như những bằng chứng xác thực về công việc đã được tiến hành trong các cuộc họp đó, trừ khi có ý kiến phản đối về nội dung biên bản trong thời hạn mười (10) ngày kể từ khi chuyển đi.

2. The Chairperson of the Meeting and the Secretary must sign and take responsibility for the truthfulness and accuracy of the content of the Board of Directors' meeting minutes. The Chairperson of the Board of Directors shall transfer the minutes of the Board of Directors' meetings to the members and these minutes are the true evidence of work that has been carried out in the meetings, except there are objections to the content of these minutes within ten (10) days after transferring.

Trường hợp chủ tọa, Thư ký từ chối ký biên bản họp nhưng nếu được tất cả thành viên khác của Hội đồng quản trị tham dự họp ký và có đầy đủ nội dung theo quy định tại các điểm a, b, c, d, đ, e, g và h khoản 1 Điều này thì biên bản này có hiệu lực.

In case the Chair or the Secretary refuses to sign the minutes, the minutes is still effective if it bears the signatures of all other participating members of the Board of Directors and has adequate contents according to point a, b, c, d, dd, e, g and h of Clause 1 of this Article.

3. Biên bản họp Hội đồng quản trị và tài liệu sử dụng trong cuộc họp phải được lưu giữ tại trụ chính của DHG PHARMA.

3. Minutes of the Board of Directors' meetings and documents used in the meeting must be kept at the head office of DHG PHARMA.

4. Biên bản lập bằng tiếng Việt và bằng tiếng Anh có hiệu lực pháp lý như nhau. Trường hợp có sự khác nhau về nội dung giữa biên bản bằng tiếng Việt và bằng Tiếng Anh thì nội dung trong biên bản bằng tiếng Việt được áp dụng.

4. The minutes in Vietnamese and English have equal legal value. In case of discrepancies between the Vietnamese version and the English version, the Vietnamese version shall prevail.

CHƯƠNG V: BÁO CÁO, CÔNG KHAI CÁC LỢI ÍCH

CHAPTER V: REPORTING AND DISCLOSURE OF INTERESTS

Điều 21. Trình Báo cáo hàng năm

Article 21. Submission of yearly reports

1. Tại thời điểm kết thúc năm tài chính, Hội đồng quản trị phải chuẩn bị các báo cáo và tài liệu sau đây:

1. At the end of the fiscal year, the Board of Directors must prepare the following reports and records:

a. Báo cáo kết quả kinh doanh của DHG PHARMA;

a. A report on business performance of DHG PHARMA;

b. Báo cáo tài chính đã được kiểm toán;

b. Audited financial statements;

c. Báo cáo đánh giá công tác quản lý, điều hành DHG PHARMA.

c. A report on the management and operation of DHG PHARMA.

2. Các báo cáo và tài liệu quy định trên phải được gửi đến Hội đồng quản trị để giao Ủy ban kiểm toán thẩm định chậm nhất ba mươi (30) ngày trước ngày khai mạc cuộc họp thường niên của Đại hội đồng cổ đông.

2. The above reports and records must be sent to the Board of Directors to assign the Audit Committee to assess at least thirty (30) days before the opening of the Annual General Meeting of Shareholders.

3. Báo cáo và tài liệu do Hội đồng quản trị chuẩn bị và báo cáo kiểm toán phải có ở trụ sở chính của DHG PHARMA chậm nhất mười (10) ngày trước ngày khai mạc cuộc họp thường niên của Đại hội đồng cổ đông. Cổ đông sở hữu cổ phần của công ty liên tục ít nhất 01 năm có quyền tự mình hoặc cùng với luật sư, kế toán viên, kiểm toán viên có chứng chỉ hành nghề trực tiếp xem xét báo cáo quy định tại Điều này.

3. Reports and records prepared by the Board of Directors and auditing report must be available at the head office of DHG PHARMA at least ten (10) days before the opening of the Annual General Meeting of Shareholders. The shareholders that have held the Company's shares for at least 01 years are entitled to examine the reports mentioned in this Article themselves or together with their lawyers, accountants or certified auditors.

Điều 22. Thù lao, thưởng và lợi ích khác của thành viên Hội đồng quản trị

Article 22. Remunerations, salaries, and other benefits of the Board of Directors' members

1. Công ty trả thù lao, thưởng cho thành viên Hội đồng quản trị theo kết quả và hiệu quả kinh doanh.

1. The Company shall pay remunerations, bonuses to the Board of Directors according to the Company's business performance.

Thành viên Hội đồng quản trị (không tính các đại diện được ủy quyền) được nhận thù lao cho công việc của mình dưới tư cách là thành viên Hội đồng quản trị. Tổng mức thù lao cho Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định. Khoản thù lao này được chia cho các thành viên Hội đồng quản trị theo thỏa thuận trong Hội đồng quản trị hoặc chia đều trong trường hợp không thỏa thuận được.

Members of the Board of Directors (excluding authorized representatives) shall be entitled to receive remunerations for their assignments as the Board of Directors' members. The total remuneration for the Board of Directors shall be decided by the General Meeting of Shareholders. This remuneration will be distributed to the members of the Board of Directors as agreed upon by the Board of Directors or equally divided in the case where no agreement is reached.

2. Tổng số tiền trả cho từng thành viên Hội đồng quản trị bao gồm: thù lao, chi phí, hoa hồng, quyền mua cổ phần và các lợi ích khác được hưởng từ DHG PHARMA, công ty con, công ty liên kết của DHG PHARMA và các công ty khác mà thành viên Hội đồng quản trị là đại diện phần vốn góp phải được công bố chi tiết trong Báo cáo thường niên của DHG PHARMA.

2. The total amount of money paid to each member of the Board of Directors including: remunerations, expenses, commissions, right to purchase stock and other benefits received from DHG PHARMA, its subsidiaries, DHG PHARMA's associates and other companies in which a member of the Board of Directors is the capital contributor representative, must be detailed in the annual report of DHG PHARMA.

Thù lao của từng thành viên Hội đồng quản trị được tính vào chi phí kinh doanh của DHG PHARMA (áp dụng từ năm 2022) theo quy định của pháp luật về thuế thu nhập doanh nghiệp, được thể hiện thành mục riêng trong báo cáo tài chính hằng năm của DHG PHARMA và phải báo cáo Đại hội đồng cổ đông tại cuộc họp thường niên.

The remunerations of each member of the Board of Directors shall be recorded as DHG Pharma's expenses (applicable from 2022) in accordance with regulations of law on corporate income tax in a separate section of DHG PHARMA's financial statements and shall be annually reported at the General Meeting of Shareholders.

Thành viên Hội đồng quản trị có thể được công ty mua bảo hiểm trách nhiệm sau khi có sự chấp thuận của Đại hội đồng cổ đông. Bảo hiểm này không bao gồm bảo hiểm cho những trách nhiệm của thành viên Hội đồng quản trị liên quan đến việc vi phạm pháp luật và Điều lệ công ty.

Members of the Board of Directors may have responsibility insurance purchased by the Company if it is approved by the General Meeting of Shareholders. This insurance does not cover the responsibilities of members of the Board of Directors relevant to violations against the law and the Company's Charter.

3. Thành viên Hội đồng quản trị nắm giữ chức vụ điều hành (bao gồm chức vụ Chủ tịch), hoặc thành viên Hội đồng quản trị làm việc tại các Ủy ban của Hội đồng quản trị, hoặc thực hiện những công việc khác mà theo quan điểm của Hội đồng quản trị là nằm ngoài phạm vi nhiệm vụ thông thường của một thành viên Hội đồng quản trị, có thể được trả thêm tiền thù lao dưới dạng một khoản tiền công trọn gói theo từng lần, lương, hoa hồng, phần trăm lợi nhuận, hoặc dưới hình thức khác theo quyết định của Hội đồng quản trị.

3. Any member of the Board of Directors who holds any executive position (including the Chairperson), or who works in committees of the Board of Directors or who performs other work which is, in the opinion of the Board of Directors, beyond the scope of normal tasks of a member of the Board of Directors, may be paid extra remuneration in the form of a lump sum wage on each time, salary, commission, profit percentage or other form as decided by the Board of Directors.

4. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền được thanh toán tất cả các chi phí đi lại, ăn, ở và các khoản chi phí hợp lý khác mà họ đã phải chi trả khi thực hiện trách nhiệm thành viên Hội đồng quản trị của mình, bao gồm cả các chi phí phát sinh trong việc tới tham dự các cuộc họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị hoặc các Ủy ban của Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông.

4. Members of the Board of Directors shall be entitled to reimbursement of all costs of travel, meals, accommodation and other reasonable expenses paid by them when performing their responsibilities as the Board of Directors' members, including expenses arising out of attending the General Meeting of Shareholders, meetings of the Board of Directors or committees of the Board of Directors.

Điều 23. Công khai các lợi ích liên quan

Article 23. Disclosure of related interests

1. Thành viên Hội đồng quản trị của Công ty phải kê khai cho công ty về các lợi ích liên quan của mình, bao gồm:

1. The Board of Directors' members shall declare their related interests, including:

a) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của doanh nghiệp mà họ có sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần; tỷ lệ và thời điểm sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần đó;

a) Names, enterprise ID numbers, headquarters addresses, business lines of enterprises in which they have stakes or shares; their holdings and time of holdings;

b) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của doanh nghiệp mà những người có liên quan của họ cùng sở hữu hoặc sở hữu riêng phần vốn góp hoặc cổ phần trên 10% vốn điều lệ.

b) Names, enterprise ID numbers, headquarters addresses, business lines of enterprises they and their related persons jointly or separately hold stakes or shares that are worth more than 10% of charter capital.

2. Việc kê khai quy định tại khoản 1 Điều này phải được thực hiện trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày phát sinh lợi ích liên quan; việc sửa đổi, bổ sung phải được thông báo với Công ty trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày có sửa đổi, bổ sung tương ứng.

2. The information mentioned in Clause 1 of this Article shall be declared within 07 working days from the occurrence date of related interests; any revision shall be informed to the Company within 07 working days from its occurrence date.

3. Thành viên Hội đồng quản trị nhân danh cá nhân hoặc nhân danh người khác để thực hiện công việc dưới mọi hình thức trong phạm vi công việc kinh doanh của Công ty đều phải giải trình bản chất, nội dung của công việc đó trước Hội đồng quản trị và chỉ được thực hiện khi được đa số thành viên còn lại của Hội đồng quản trị chấp thuận; nếu thực hiện mà không khai báo hoặc không được sự chấp thuận của Hội đồng quản trị thì tất cả thu nhập có được từ hoạt động đó thuộc về Công ty.

3. Before performing any task within the scope of operation of the Company, whether in their own names or others, members of the Board of Directors must explain the nature and contents of these tasks to the Board of Directors and may only perform them if they are approved by the majority of the remaining members of the Board of Directors. Otherwise, any income generated by such activity will belong to the Company.

CHƯƠNG VI: MỐI QUAN HỆ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER VI. RELATIONSHIPS OF THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 24. Mối quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị

Article 24. Relationship between members of the Board of Directors

1. Quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị là quan hệ phối hợp, các thành viên Hội đồng quản trị có trách nhiệm thông tin cho nhau về vấn đề có liên quan trong quá trình xử lý công việc được phân công.

1. The relationships between members of the Board of Directors are cooperation. Members of the Board of Directors are responsible for informing each other of the issues that occur during the performance of their assigned tasks.

2. Trong quá trình xử lý công việc, thành viên Hội đồng quản trị được phân công chịu trách nhiệm chính phải chủ động phối hợp xử lý, nếu có vấn đề liên quan đến lĩnh vực do thành viên Hội đồng quản trị khác phụ trách. Trong trường hợp giữa các thành viên Hội đồng quản trị còn có ý kiến khác nhau thì thành viên chịu trách nhiệm chính báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị xem xét quyết định theo thẩm quyền hoặc tổ chức họp hoặc lấy ý kiến của các thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật, Điều lệ công ty và Quy chế này.

2. During performance of their tasks, the member in charge shall coordinate operations of other members if they are relevant to his/her tasks. In case of disagreements among members of the Board of Directors, the member in charge shall submit a report to the Chairperson of the Board of Directors

for consideration or hold a meeting of members of the Board of Directors in accordance with regulations of law, the Company's Charter and this Regulation.

3. Trong trường hợp có sự phân công lại giữa các thành viên Hội đồng quản trị thì các thành viên Hội đồng quản trị phải bàn giao công việc, hồ sơ, tài liệu liên quan. Việc bàn giao này phải được lập thành văn bản và báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị về việc bàn giao đó.

3. In case of reassignment among members of the Board of Directors, they shall hand over relevant tasks and documents. The handover shall be recorded in writing and reported to the Chairperson of the Board of Directors.

Điều 25. Mọi quan hệ công việc giữa Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc

Article 25. Work relation between the Board of Directors and the General Director

1. Hội đồng quản trị có thể đình chỉ hoặc hủy bỏ việc thi hành các quyết định của Tổng Giám đốc nếu xét thấy trái pháp luật, vi phạm Điều lệ, nghị quyết và các quyết định của Hội đồng quản trị.

1. The Board of Directors may suspend or cancel the execution of decisions of the General Director if it is illegal or it violates the Charter, resolutions and decisions of the Board of Directors.

2. Những nội dung công việc do Hội đồng quản trị ủy quyền cho Tổng Giám đốc thực hiện thì không được ủy quyền lại cho người thứ ba trừ trường hợp được sự đồng ý của Hội đồng quản trị. Việc ủy quyền phải được thực hiện bằng văn bản và được ban hành đến tất cả thành viên Hội đồng quản trị và các đối tượng có liên quan.

2. Tasks that the Board of Directors authorizes the General Director to implement shall not be authorized to the third party except for the approval of the Board of Directors. Authorization must be made in writing and be issued to all members of the Board of Directors and related parties.

3. Tổng Giám đốc là Người điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty, chịu trách nhiệm nghiên cứu, xây dựng các phương án hoạt động để trình Hội đồng quản trị; tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị.

3. The General Director is the Enterprise Executive who runs day-to-day operation of the Company and is responsible for researching and developing operating plans to submit to the Board of Directors; implementing resolutions and decisions of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors.

4. Tổng Giám đốc kiến nghị Hội đồng quản trị những vấn đề được quy định tại điểm a khoản 4 Điều 46 Điều lệ Công ty và những vấn đề khác thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị.

4. The General Director recommends to the Board of Directors issues stipulated in point a of Clause 4 of Article 46 of the Company's Charter and other matters under the jurisdiction of the Board of Directors.

5. Tổng Giám đốc báo cáo lên Hội đồng quản trị và các cổ đông: Tổng Giám đốc chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị và Đại hội đồng cổ đông về việc thực hiện nghĩa vụ và quyền hạn được giao và phải báo cáo các cơ quan này khi được yêu cầu.

5. The General Director shall report to the Board of Directors and shareholders: The General Director is responsible for the performance of assigned duties and powers to the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders and must report to such bodies if requested.

6. Tổng Giám đốc được quyền từ chối thi hành và bảo lưu các ý kiến đối với các quyết định của Hội đồng quản trị nếu thấy trái pháp luật, trái với quy định của Nhà nước và báo cáo giải trình ngay với Hội đồng quản trị bằng văn bản để Hội đồng quản trị kịp thời giải quyết.

6. The General Director is entitled to refuse to execute and to reserve opinions on decisions of the Board of Directors if they are contrary to law, the regulations of the State and he/she shall report immediately to the Board of Directors in writing so that the Board of Directors shall promptly settle.

7. Tổng Giám đốc có quyền quyết định các biện pháp vượt thẩm quyền của mình trong trường hợp khẩn cấp (thiên tai, địch họa, hỏa hoạn, sự cố bất ngờ,...). Đồng thời phải báo cáo ngay với Hội đồng quản trị và Đại hội đồng cổ đông trong thời gian gần nhất.

7. The General Director has the power to decide measures beyond his/her competence in emergency cases (natural calamity, enemy sabotage, fire, unexpected incident, etc). At the same time, he/she must immediately report to the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders as soon as possible.

8. Các mối quan hệ công việc khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty.

8. Other work relation in accordance with the law and the Company's Charter.

Điều 26. Phối hợp hoạt động kiểm soát, điều hành, giám sát giữa các thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc

Article 26. Coordination of control, administration and supervision among the Board of Directors' members and the General Director

1. Hội đồng quản trị giám sát, chỉ đạo Tổng Giám đốc, Người điều hành và Người quản lý trong điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của DHG PHARMA.

1. The Board of Directors supervises and directs the General Director, Enterprise Executives and Enterprise Managers in day-to-day DHG PHARMA's operation.

2. Các thành viên Hội đồng quản trị và thành viên Ban Tổng Giám đốc sẽ thường xuyên trao đổi trong công việc và cung cấp thông tin qua lại theo tinh thần hợp tác, hỗ trợ, tạo thuận lợi cho công việc của các thành viên theo đúng quy định tại Điều lệ Công ty, quy chế làm việc và kế hoạch hành động chung tạo điều kiện để các bên tiếp cận thông tin theo quy định tại Điều 31, Điều 63 Điều lệ Công ty.

2. The members of the Board of Directors and the Board of Management will regularly exchange and provide information in the spirit of cooperation, support and facilitation for members in accordance with provisions of the Company's Charter, working regulations and general action plan in order to create conditions for parties to access information in accordance with Article 31 and Article 63 of the Company's Charter.

3. Trường hợp khẩn cấp, các thành viên Hội đồng quản trị và thành viên Ban Tổng Giám đốc có thể thông tin ngay (bằng gặp trực tiếp, điện thoại hoặc email) cho Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc Tổng Giám đốc hoặc cả hai người để được giải quyết hiệu quả.

3. In emergency cases, the members of the Board of Directors and the Board of Management may immediately inform (via face-to-face contact, telephone or email) the Chairperson of the Board of Directors or the General Director or both for effectively resolving.

4. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền yêu cầu cung cấp thông tin, số liệu, hồ sơ của công ty trực tiếp qua các cán bộ công nhân viên phụ trách chuyên môn

của các phòng ban trong DHG PHARMA. Trao đổi trực tiếp, gián tiếp giữa các thành viên Ban điều hành để làm sáng tỏ vấn đề quan tâm, phục vụ lợi ích chung.

4. The Board of Directors' members have the right to directly request information, data and records of the Company through professional staffs of departments in DHG PHARMA. Direct and indirect communication between members of the Board of Management shall be conducted to clarify issues of concern and to serve common interests.

5. Tổng Giám đốc phải thường xuyên phối hợp với Hội đồng quản trị, thông báo với Hội đồng quản trị về kết quả hoạt động của Ban điều hành.

5. The General Director must regularly coordinate with the Board of Directors and inform the performance of the Board of Management to the Board of Directors.

6. Tổng Giám đốc kiến nghị biện pháp bổ sung, sửa đổi Điều lệ Công ty, Quy chế quản trị, cải tiến cơ cấu tổ chức quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA giúp Hội đồng quản trị trình Đại hội đồng cổ đông trong kỳ họp gần nhất.

6. The General Director recommends to supplement or amend the Company's Charter, Regulation on corporate governance, improve the organizational structure, management and administration of DHG PHARMA's business activities to help the Board of Directors submit to the General Meeting of Shareholders in the nearest meeting.

7. Tổng Giám đốc có trách nhiệm báo cáo Hội đồng quản trị trong quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty.

7. The General Director is responsible for reporting to the Board of Directors on the management and administration of the Company's business activities.

8. Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng và Người điều hành khác phải cung cấp đầy đủ và kịp thời thông tin, tài liệu về hoạt động kinh doanh của DHG PHARMA theo yêu cầu của Hội đồng quản trị.

8. The General Director, the Deputy General Director, the Chief Accountant and other Enterprises Executives must provide sufficient and timely information and documents of DHG PHARMA's business activities at the request of the Board of Directors.

9. Tổng Giám đốc có quyền đề xuất, kiến nghị đến Hội đồng quản trị các nội dung liên quan hoạt động quản trị, điều hành và các nội dung khác.

9. The General Director has the right to propose and recommend to the Board of Directors contents with regards to the governance, administration and other contents.

Điều 27. Đánh giá hoạt động, khen thưởng và xử lý vi phạm, kỷ luật đối với thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Người điều hành khác

Article 27. Assessment on performance, rewarding and handling of violations and disciplines for the Board of Directors' members, the General Director and other Enterprise Executives

1. Hàng năm, căn cứ vào chỉ tiêu KPI được phân bổ, Hội đồng quản trị tổ chức đánh giá mức độ hoàn thành nhiệm vụ của từng thành viên Hội đồng quản trị và Tổng Giám đốc. Tổng Giám đốc căn cứ chỉ tiêu KPI đầu năm để đánh giá mức độ hoàn thành nhiệm vụ của từng Người điều hành.

1. Annually, the Board of Directors assesses the performance of each member of the Board of Directors and the General Director pursuant to the assigned KPI target. The General Director shall assess the performance of each Enterprise Executive pursuant to KPI target at the beginning of the year.

2. Khen thưởng

2. Reward

Căn cứ vào kết quả đánh giá KPI tại khoản 1 Điều này, Tổng Giám đốc đề xuất Hội đồng quản trị mức thưởng, hình thức khen thưởng đối với từng chức danh tương ứng.

Pursuant to KPI's assessment result in Clause 1 of this Article, the General Director shall propose to the Board of Directors the level of reward and type of reward for each respective title.

Mức thưởng và nguồn kinh phí khen thưởng căn cứ vào tình hình thực tế để xây dựng cụ thể.

The level of reward and the fund of reward shall be developed in details pursuant to the actual situation.

3. Xử lý vi phạm và kỷ luật

3. Handling of violations and disciplines

Việc xử lý vi phạm và kỷ luật thực hiện theo quy định tại Nội quy lao động DHG PHARMA và các quy định pháp luật khác có liên quan.

The handling of violations and disciplines shall be implemented in accordance with provisions of DHG PHARMA's internal labor regulation and other relevant provisions of the law.

Điều 28. Mối quan hệ với Ủy ban kiểm toán

Article 28. Relationship with Audit Committee

1. Mối quan hệ giữa Hội đồng quản trị và Ủy ban kiểm toán là quan hệ phối hợp. Quan hệ làm việc giữa Hội đồng quản trị với Ủy ban kiểm toán theo nguyên tắc bình đẳng và độc lập, đồng thời phối hợp chặt chẽ, hỗ trợ lẫn nhau trong quá trình thực thi nhiệm vụ.

1. The relationship between the Board of Directors and the Audit Committee is cooperation. The Board of Directors shall work with the Audit Committee on equality and independence principles; cooperate and assist one another in performance of their tasks.

2. Khi tiếp nhận các biên bản kiểm tra hoặc báo cáo tổng hợp của Ủy ban kiểm toán, Hội đồng quản trị có trách nhiệm nghiên cứu và chỉ đạo các bộ phận có liên quan xây dựng kế hoạch và thực hiện chấn chỉnh kịp thời.

2. When receiving inspection records or consolidated reports of the Audit Committee, the Board of Directors shall examine them and request relevant units to formulate plans and promptly make rectifications.

CHƯƠNG VII. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

CHAPTER VII. TERMS OF EXECUTION

Điều 29. Điều khoản sửa đổi, bổ sung

Article 29. Term of amendments and supplements

1. Trong quá trình thực hiện có phát sinh những nội dung mới, Hội đồng quản trị sẽ dự thảo, trình Đại hội đồng cổ đông xem xét, quyết định sửa đổi, bổ sung Quy chế này phù hợp với tình hình thực tế hoạt động của DHG PHARMA và quy định pháp luật.

1. If there are new contents arising during the implementation process, the Board of Directors will draft and submit to the General Meeting of Shareholders to consider and decide amendments and supplements of this Regulation in accordance with the actual situation of DHG PHARMA and the law.

2. Trong trường hợp có những quy định của pháp luật có liên quan đến hoạt động của DHG PHARMA chưa được đề cập đến trong Quy chế này hoặc trong



trường hợp có những quy định mới của pháp luật khác với những điều khoản trong Quy chế này thì những quy định của pháp luật đó đương nhiên được áp dụng và điều chỉnh hoạt động của DHG PHARMA.

2. In case there are any legal provisions related to the operation of DHG PHARMA that has not been mentioned in this Regulation or in case there are new provisions of law different from those in this Regulation, the provisions of such law are naturally applied to the operation of DHG PHARMA.

Điều 30. Hiệu lực và thực hiện

Article 30. Effect and implementation

1. Quy chế này có hiệu lực thi hành kể từ khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua theo Nghị quyết số 001/2021/NQ.ĐHĐCĐ ngày 19/04/2021. Quy chế này thay thế Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị ban hành kèm theo Quyết định số 016/2014/QĐ.HĐQT ngày 27/05/2014 của HĐQT Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang.

1. This Regulation takes effect since the General Meeting of Shareholders approves in accordance with the Resolution No.001/2021/NQ.ĐHĐCĐ dated 19 Apr 2021. This Regulation shall replace the Operational Regulation of the Board of Directors issued together with Decision No.016/2014/QĐ.HĐQT dated 27 May 2014 of the Board of Directors of DHG Pharma.

2. Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc, Người điều hành, Người quản lý Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang và tất cả các cá nhân, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quy chế này.

2. The Board of Directors, the Board of Management, the Enterprise Executives, the Enterprise Managers of DHG PHARMA, and all relevant individuals and units are responsible for implementing this Regulation.

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ / BOB. THE BOARD OF DIRECTORS

CHỦ TỊCH / CHAIRWOMAN



Đặng Thị Thu Hà